

⚡ Bem-vindo a N.H.K! ⚡

WelcometotheN.H.K.

ROTEIRO : TATSUHIKO TAKIMOTO × KENDI OIWA : RATE

Recomendado para maiores de 18 anos

⚡ 02 ⚡

Roteiro original: Tatsuhiro Takimoto

A mente de Tatsuhiro Sato se espantou em mil pedaços ao se reaproximar da bela veterana da época do colégio, por quem ele nutria uma antiga paixão. Encontros amorosos de um único verão, dedos entrelaçados, a libido no auge e, por fim, o tãato da paixão... Acompanhem o segundo volume desta saga épica de uma juventude transviada, alcançando escalas inimagináveis! Sem contar que os dois volumes enfileirados na estante ficam bonitinhos, coloridinhos!



Arte: Kendi Oiuo

Estou contente por ter saído o segundo volume, mas eu continuo me alimentando de terra... Será que a solução é pescar um atum? No meio de uma retrescante tempestade, como esta que devasta dentro do meu coração...

⚡ Bem-vindoo N.H.K! ⚡



⚡ 02 ⚡

Welcome to the N.H.K.

ROTEIRO : TATSUHIKO TAKIMOTO X KENDI OIWA : ARTE



Letras: Diego Rodeguero

Tradução e Adaptação: Drik Sada

Preparação de texto: Beatriz Berto

Edição: Elza Keiko

Episódio #06: Bem-vindo à Moratória!

005

Episódio #07: Bem-vindo aos Dias de Verão!

043

Episódio #08: Bem-vindo às Férias!

081

Episódio #09: Bem-vindo ao Encontro Offline!

115

Episódio #10: Bem-vindo ao Paraíso!

153

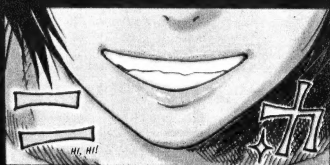
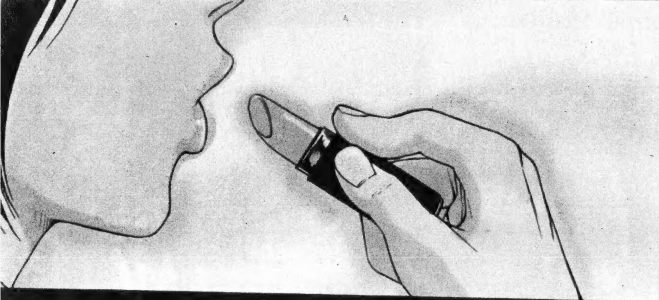
Extra Especial do Caderno de Criação

194

Glossário

199







NHK ようこそ
WelcometotheN.H.K.

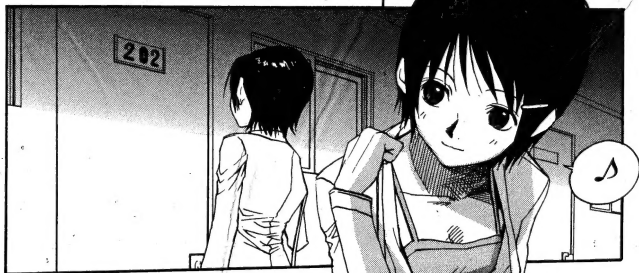
ROTEIRO : TATSUHIKO TAKIMOTO × KENDI OIWA : ARTE



こそ!

Bem-vindo a

N.H.K.!



SATO-KUN?

Episódio #06:
Bem-vindo à Moratória!

Abri a braguilha e abaixei a calça jeans até o joelho. Minha pica saltou para fora tão dura, que praticamente batia na barriga. Fui em direção a ela, que gritava: "Não... Por favor, não!" *



QUE BOSTA!!

escorria
pelos lábios
entreabertos
como se *

**PUTZ,
SE LIGA/
DELETA.**

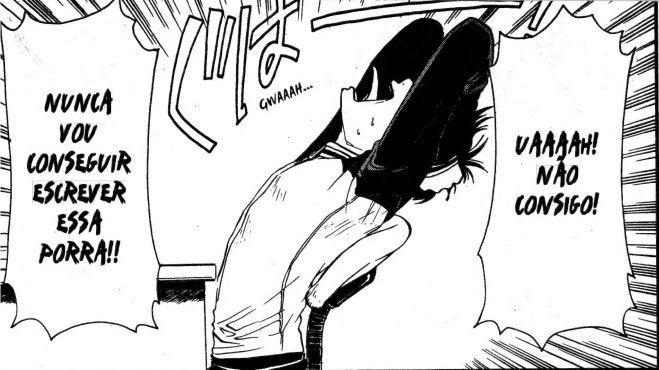
seu doce suspiro
fazia pulsar
seus pequeninos
montes *

tão rosada e
molhadinha,
que *

**POR-
CARIA!**

**NÃO
É ISSO.
DELETA!**

Passei as
mãos em
seus seios
macios *



NUNCA
VOU
CONSEGUIR
ESCREVER
ESSA
PORRA!!

GWAAAH...

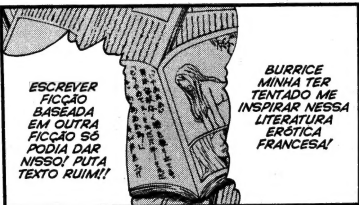
VAAAAH!
NÃO
CONSIGO!



QUÊP!

GLUP!

U
A
A
A
H!!



ESCREVER
FICÇÃO
BASEADA
EM OUTRA
FICÇÃO SÓ
PODIA DAR
NISSO! PUTA
TEXTO RUIM!!

BURRICE
MINHA TER
TENTADO ME
INSPIRAR NESSA
LITERATURA
ERÓTICA
FRANCESA!



“AH!
VERDA-
DE.”

SATO-KUN, EU
ACHO QUE VOCÊ
DIGITOU ERRADO
AÍ. É “DELEITE” E
NÃO “DE LEITE”.













M...
MAE...



QUE FILHO
DESNATURADO!
NEM PARA IR
BUSCAR A MÃE
NA ESTAÇÃO!!



“FUP”
AH...
MUITO
PRAZER...

OH!



OH, QUE
GRACINHA!!

ELA É A
GAROTA
DE QUEM
FALOU,
FILHO?



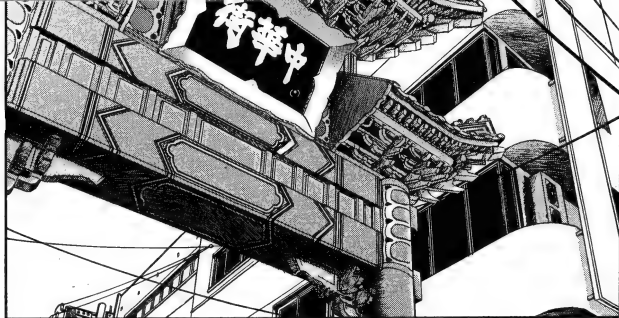
EI!
PERAS!!

OLHA SÓ PARA
VOCÊ! DE NOVO,
SE VESTINDO
TODO LARGADO!

MAS QUE
VERGONHA!







(*) BAIRRO CHINÊS

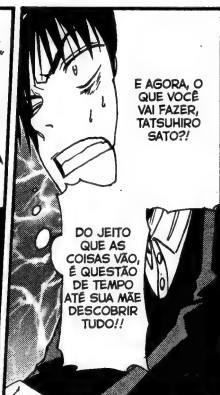
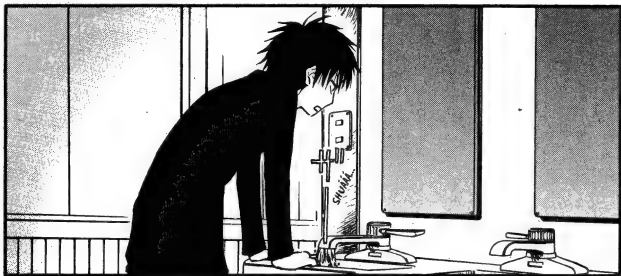




AH,
SE LIGA...
VOCÊ É QUE
TÁ TODA
ALEGRINHA
DEMAIS!



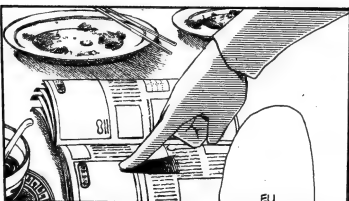






A
PROPÓS-
ITO...

MISAKI-
CHAN, O QUE
VOCÊ VIU
DE BOM NO
TATSUHIRO?



EU
RECOMENDO
ESTE LUGAR.



AH,
HÁ, HÁ!
ÓTIMO!
ENTÃO,
VAMOS LÁ
QUANDO
SAIRMOS
DAQUI.

A VISTA
NOTURNA
É LINDA.



O... O SATO-KUN
É BONITO, LEGAL,
TRABALHADOR...
E-ESSAS COISAS!

AH, E
TAMBÉM...



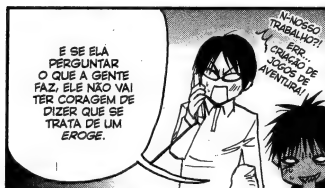
HÁ?

D-DE
BOM....?









(*) YAMAZAKI SOFTWARE (NOME PROVISÓRIO)



NÃO VAI SOAR ESTRANHO, PORQUE POSSO ALEGAR QUE É UMA OPÇÃO RELIGIOSA OU UM TRATO ENTRE NÓS DOIS.



PINTINHA NAS COSTAS... DE ONDE ELA TIROU ISSO? MAS NAMORADOS DEVEM CONHECER O CORPO UM DO OUTRO, ISSO É VERDADE.



PUTZ!
QUE VACILO!
PRECISO
VOLTAR PRA
MESA!

MAS... ESPERA
AI! E SE A MISAKI
JÁ TIVER FALADO
ALGUMA COISA
ENQUANTO EU
TÔ AQUI...?!



ESPERA
AI, MÃE!!



ESSA
NÃO!!

MISAKI-CHAN DE
CABEÇA BAIXA,
ENCABULADA.



MINHA MÃE DEVE TER
PERGUNTADO ALGUMA
COISA INDISCRETA.



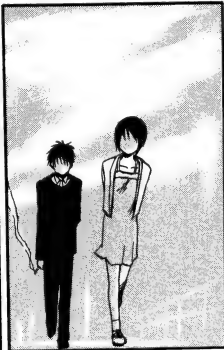
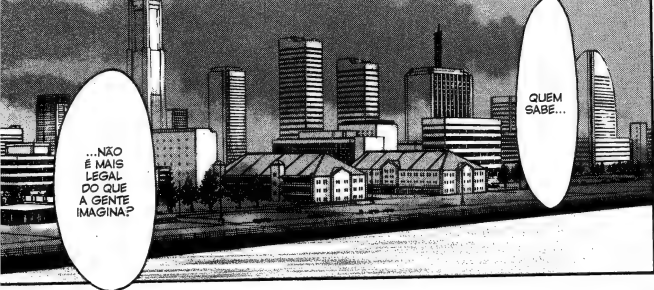
MISAKI-CHAN
FALOU QUE JÁ FEZ
XXX COMIGO?!







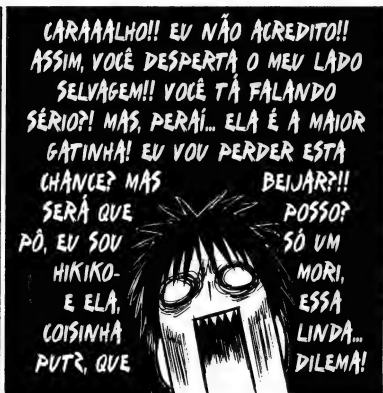
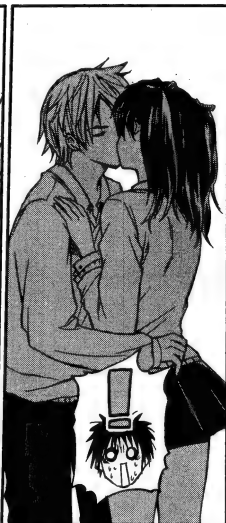










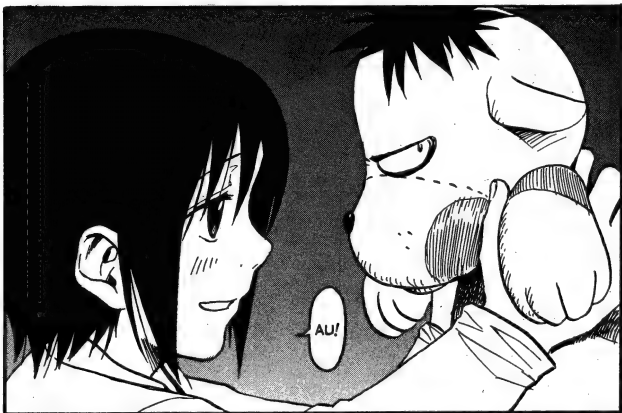
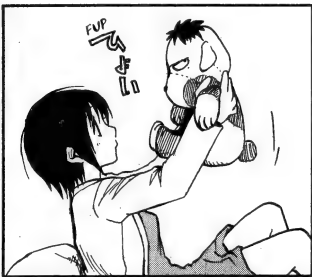
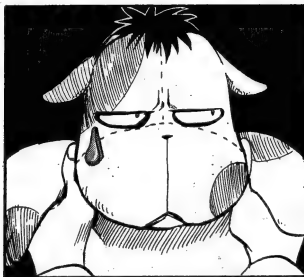




DESCULPA,
SATO-KUN! EU
PROMETI A MINHA
TIA QUE IRIA A
IGREJA COM ELA
HOJE À NOITE!!







Bem-vindo à Moratória!
FIM

Bem-vindo  a

N.H.K.!

Bem-vindo à N.H.K!
Tirinha 5



É VERÃO!!

ÉPOCA
DE
PRAIA!!



CLARO!!
NÃO DÁ
PRA FICAR
ENFUR-
NADO EM
CASA PRA
SEMPRE!!

UÊ,
SATO-
SAN?
VAI À
PRAIA?

MAIO!
BIGUINI!!



PRAIA
NO VERÃO
TEM TUDO
A VER COM
COMIXXX!!

HÁÁÁ!
DO QUE
VOCÊ ESTÁ
FALANDO,
SATO-
SAN?!

JAPÃO, PRA ONDE
VAI ESTE PAÍS?!

TODOS NO
YURIKAMOME!

E VOCÊ, PRA ONDE VAI,
SHONEN ACE?!



Episódio #07:
Bem-vindo a um Dia de Verão!



ARGH... TÃO FORA DE CONTEXTO!!



SATO-KUN...



EU ESTOU AQUI PARA PROTEGÊ-LA!!

ESTÁ ENGANADA!!

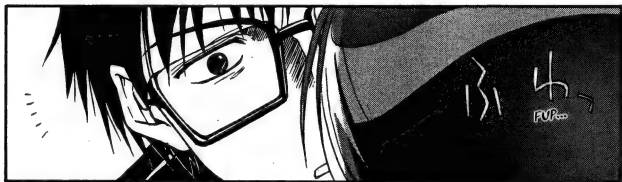
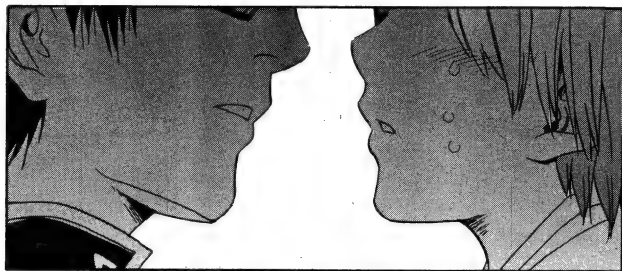
VOCE TEM A MIM!

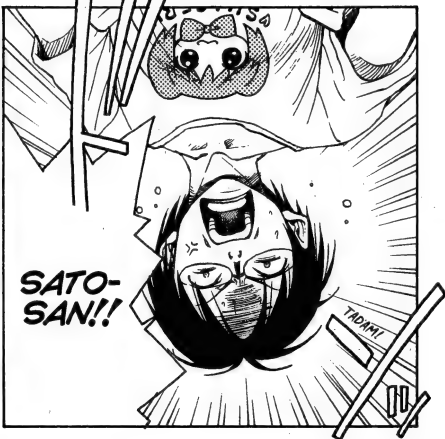


EU NÃO TENHO MAIS NADA...



NADA!







O QUE
NOS
OBRIGOU...



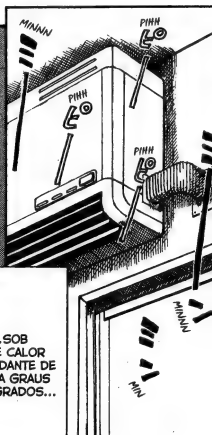
POR UMA
GRANDE IRONIA
DO DESTINO,
O YAMAZAKI
CONSEGUIU
ARRANJAR UM
ESTANDE NO
NATSUCOMI.



SIM...



...A NOS TRANCAR EM
CASA PRA PRODUIR UM
PROTÓTIPO EXCLUSIVO
DE UM EROGE, QUE
TAMBÉM SERVIRÁ DE
DIVULGAÇÃO PRO NOSSO
EMPREENDEDIMENTO!!



...SOB
ESTE CALOR
ESCALDANTE DE
TRINTA GRAUS
CENTÍGRADOS...





EU
DESISTO DE
ESCREVER!!

ME
PERDOA,
YAMA-
ZAKI...
EU...



DE NOVO?
SEU PATIFE!

QUE?!
ENLOU-
QUECEU?!

O QUE
É DESTA
VEZ?!



O... O QUE É
QUE VOCÊ TEM,
SATO-SAN? VÊ
SE TRABALHA
DIREITO!



E, POR
CONSEQUÊNCIA,
NÃO CONSIGO
MAIS PENSAR
EM CENAS
ERÓTICAS.

EM TODOS OS
MOMENTOS, É O
ROSTO DELA
QUE ME APARECE.

SATO-
KHULIN!



O PROBLEMA
TODO...
COMEÇOU
NO FALSO
ENCONTRO
DO OUTRO
DIA.

DESDE
ENTÃO, EU
NÃO CONSIGO
MAIS TIRAR O
SORRISO DA
MISAKI-CHAN
DA MINHA
CABEÇA!





MULHERES...
NÃO PASSAM DE
ANIMAIS,
NÃO PERCEBEU?

HA
...?!



2607
FUP

QUE
...?

ENTÃO É
ISSO... QUE
BOBAGEM.
TOTAL PERDA
DE TEMPO.



A
VERDADE
É QUE
NÃO EXISTE
TERNURA
EM TRÊS
DIMENSÕES.

AINDA
NÃO
APREN-
DEU
...?

OLHA
SÓ.

SIM, PORQUE
O AMOR É O
ROMANCE SÃO
ARMADILHAS
CRIADAS PELO
CAPITALISMO.

POR QUE
CRIADORES DE
EROGE COMO NÓS
CAIRIAMOS NUMA
ARMADILHA COMO
ESSA?

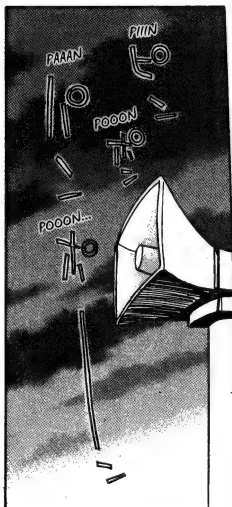
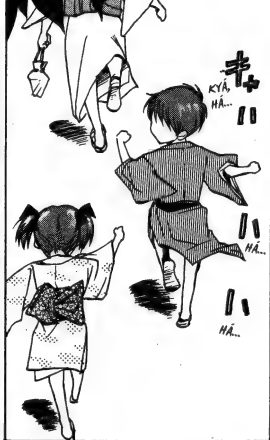
ESSA COISA
DE AMOR É
UM COSTUME
QUE VEIO DO
OCIDENTE!

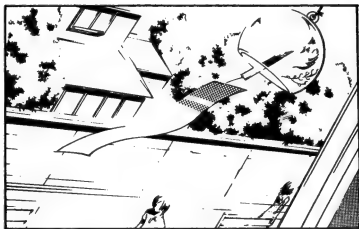
NOS PRIMÓRDIOS
DO JAPÃO, NÃO
EXISTIA ESSA
BABOSEIRA DE
AMOR E NAMORO!

O QUE HAVIA
ERA CASAMENTO
ARRANJADO E
SEXO PROIBIDO.

VOCE É
HEROI DE
RPG, POR
ACASO?







SIM... É
VERDADE.
EU ERA
APAIXONA-
DO POR
ELA...



...NÃO
PODEMOS
DEIXAR
SIMPLES
MULHERES
TOMAREM
CONTA DE
NOSSOS
CORACÕES!!

MAS...!

MESMO
ASSIM...

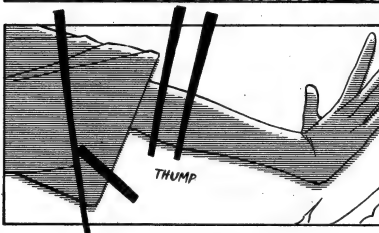
ESTE É UM
COMUNICADO
DA PREFEITURA.
HOJE, A PARTIR
DAS SETE HORAS
DA NOITE...

...REALI-
ZAREMOS
A NOSSA
TRADICIONAL
QUEIMA DE
FOGOS.

TRAGAM
A FAMÍLIA E
PRESTIGIEM MAIS
UM EVENTO DE
NOSSA CIDADE!



AQUILO
ACONTECEU...



...QUANDO
EU AINDA ERA
CRIANÇA.



FAZ UM
FAVOR PRA
GENTE?
SOME!

あはははは
あはははは

SAI
DAQUI! VOCÊ
NEM DEVIA
EXISTIR!

DES-
CUL-
PA!

DES-
CUL-
PA!!



HU, HÁ, HÁ, HÁ
うはははは
ALGUÉM ME
EMPRESTA
UM LENÇOL?

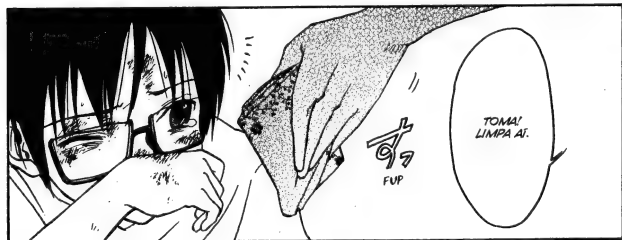
QUE
OTÁRIO!
VOCÊS
VIRAM ELE
CAINDO DE
BUNDAP

É UM
LERDO,
MESMO!!

QUE
NOJO!
ENCOS-
TEI NO
YAMAZAKI!!
Tô CONTA-
MINADO!!



TUM







ENTÃO, NO
ÚLTIMO DIA
DO FESTIVAL
DE VERÃO...



PORÉM...
NAQUELE MESMO
ANO, EU IA ME
MUDAR DE CIDADE
COM A MINHA
FAMÍLIA...



ERR...



V... VOCÊ
QUER IR
VER OS
FOGOS
COMIGO?

...EU TOMEI
CORAGEM E A
CONVIDEI PRA IR
VER OS FOGOS
COMIGO.







SE
TIVESSE
ACABADO
ALI, EU NÃO
ESTARIA
ASSIM
HOJE.

MAS,
QUEM
DERA...

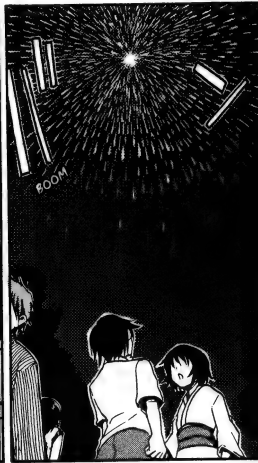
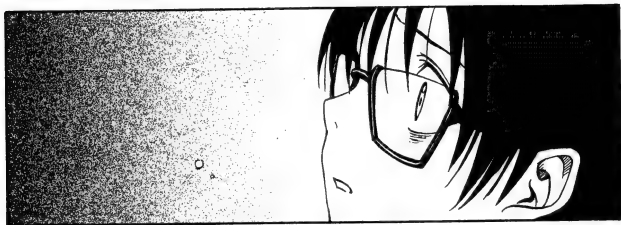


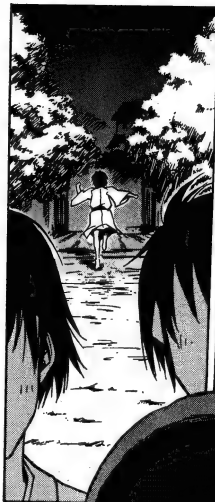
ASSIM,
O MEU
PRIMEIRO
AMOR...

...SE
FOI.











SIM!!

**SE A OESTE
HOVER
MULHERES
TRAIÇOEIRAS,
EU ESTAREI
LÁ PARA
APRISONÁ-
LAS EM
CALABOUÇOS!**

**EU ME
TORNEI O
ALGOZ DAS
MULHERES
INDECENTES,
O JUIZ DO
MARTELO DE
FERRO! O
IMPLACÁVEL
ESTUPRADOR
MASCARADO!!!**

**SE A LESTE
HOVER
GAROTAS
ESNOBES, EU
ESTAREI LÁ
PARA ACOR-
RENTÁ-LAS E
AÇOITÁ-LAS
COM UM
CHICOTE...!!**



SATO-SAN, VOCÊ NÃO TEM ORGULHO, NÃO?!



É POR ISSO MESMO QUE EU ME VINGO "AQUI", DENTRO DA CABEÇA, ORAS! VIRTUAL-MENTE!



É POR ISSO !!

AH, É...? HMMM...

MAS, SE FIZER ISSO DE VERDADE, VOCÊ VAI EM CANA, SABIA...?

PÁÁÁ...



SATO-SAN!! VOCÊ É HOMEM OU O GULP? NÃO VAI REAGIR?!

SÓ O QUE NOS RESTA É A VINGANÇA!



AH, SE TOCA!!

QUE HORROR!

MULHERES SÃO TODAS UMAS MENTISOSAS DE DUAS CARAS! APOSTO QUE A MISAKI-CHAN TAMBÉM SÓ ESTÁ TE ENGANANDO!!

É SÓ VIRAR AS COSTAS, QUE ELA DEVE TE OLHAR COM O MAIOR DESPREZO...

ELA DEVE ESTAR POR AÍ ESPALHANDO PARA AS AMIGAS O QUANTO VOCÊ É IDIOTA E OTÁRIO!



ELA TAMBÉM
ME TRAIU NA
MAIOR CARA
DE PAU!!

ESCUTE BEM!!
MULHERES NÃO
VALEM NADA! SÃO
BOSTA!! AQUELA
GAROTA DA ESCOLA
DE ANIMAÇÃO
TAMBÉM!



COMO PER-
DOAR GENTE
ASSIM?! HEIN,
SATO-SAN?!

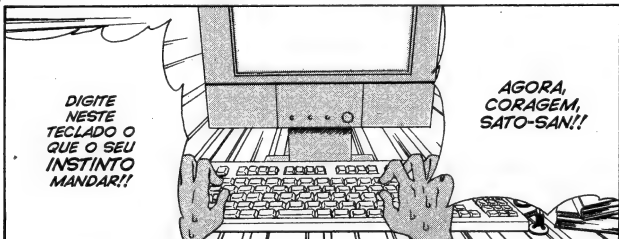


MAS
APOSTO
QUE É
MENTIRA!
ELA DEVE
ESTAR
AGORA
MESMO
AGARRADA
COM
OUTRO
CARA...!!



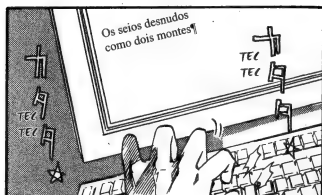
EU TINHA
CONVIDADO
ELA PRA
QUEIMA DE
FOGOS DE
HOJE...

ELA RE-
CUSOU.
DISSE
QUE TINHA
TESTE DE
DUBLAGEM
HOJE...



DIGITE
NESTE
TECLADO O
QUE O SEU
INSTINTO
MANDAR!!

AGORA,
CORAGEM,
SATO-SAN!!

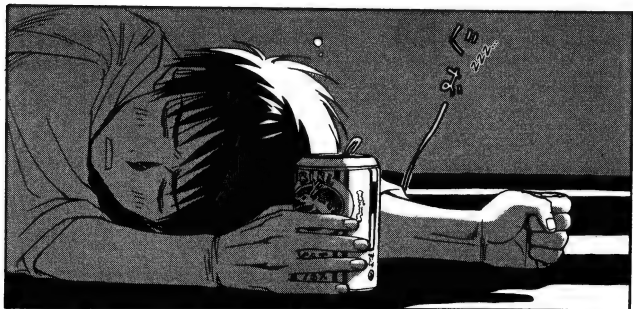
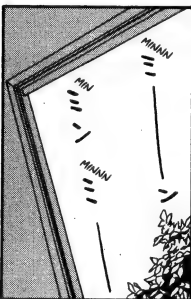


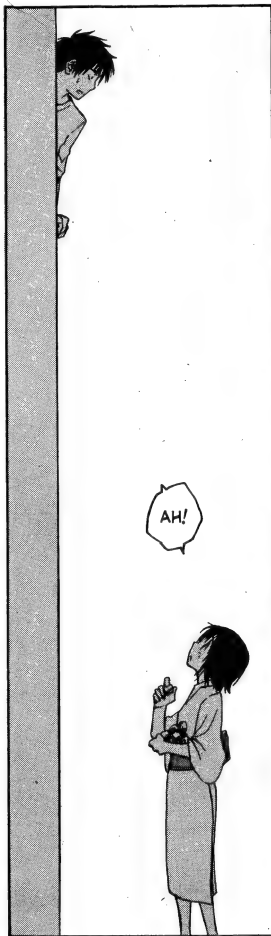
AGORA TIRA
O SUTIÃ!!
AGARRA O
PEITO DELA!!
COM MAIS
FORÇA!!





MORRAM
TODOS...









...FICAR
DE MÃOS
DADAS
PODE,
NÃO?

MAS...

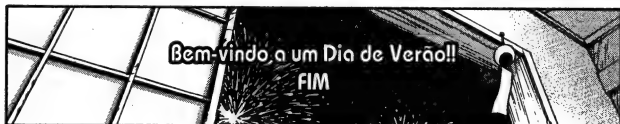
フッ



OLHA...
DESCULPA
PELO OUTRO
DIA...

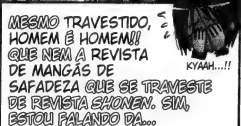
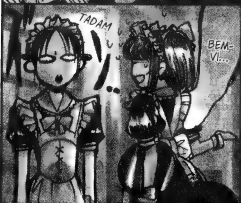
IMAGINA...
EU NEM
LIGUEI...

EU FUI
INCONVENIENTE,
SABENDO DA SUA
CONDIÇÃO DE
HIKikomori,
NÉ?

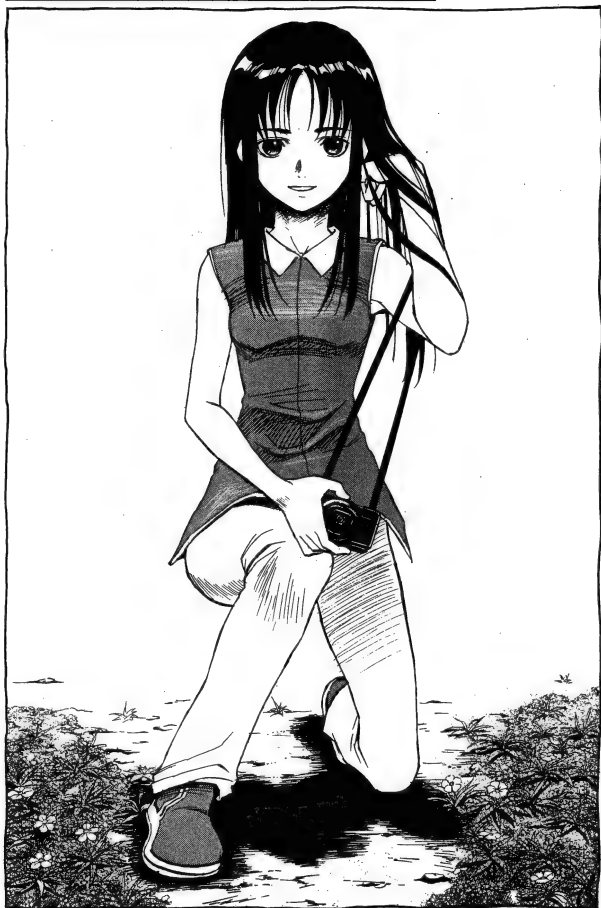


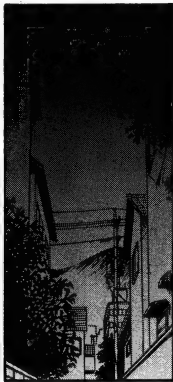
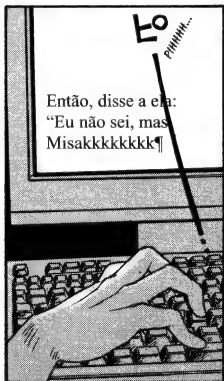
Bem-vindo  a
N.H.K.!

Bem-vindo à N.H.K.!
Tirinha 6



SHONEN ACE!!

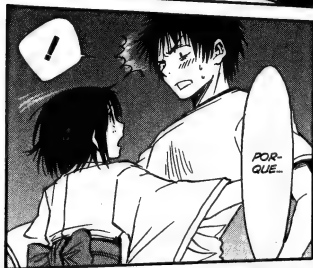




ADOREI...
TER VINDO
COM VOCÊ,
SATO-KUN...

MISAKI-
CHAN...





POR
QUE...

...ESTÁ
SENDO TÃO
BOA COM UM
HIKIKOMORI
COMO EU?

...SATO-KUN...
EU QUERO...



...QUE
VOCE FIQUE
ISOLADO EM
CASA PARA
SEEEEMPRES!



TE EN-
GANEI,
SATO-
KUN!!

AH,
HÁ,
HÁ,
HÁ,
HÁ,
HÁ!



...E
ARRASTAR
TODOS OS
OTAKUS DO
JAPÃO PARA
A PERVERSA
VIDA DE
HIKIKOMORI!!

EU SOU A
AGENTE DA
N.H.K. QUE VOCE
TANTO TEMIA!
MINHA MISSÃO É
SEDUZIR TODOS
OS HOMENS
DO MUNDO...

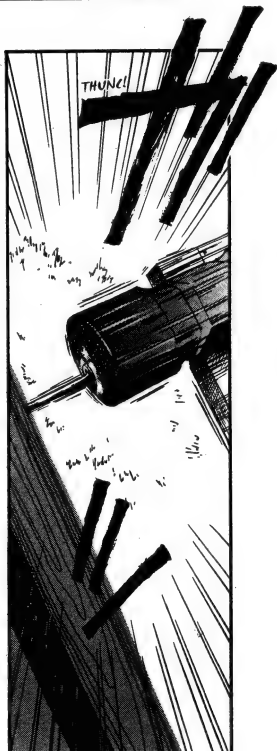


EU SEI QUE A
MISAKI-CHAN
NÃO É ESSE
TIPO DE
GAROTA!!

PARA
COM ISSO,
TATSUHIRO
SATO!!

POR QUE
VOCÊ SÓ
CONSEGUE
IMAGINAR
TRAGÉDIAS
ASSIM?







PRÀ ELA, EU
NÃO PASSO DE
UMA AVENTURA
PASSAGEIRA...

TENHO
CERTEZA
DE QUE ELA
VAI ME TRAIR E
ABANDONAR...



EU NÃO QUERO
ME MACHUCAR
MAIS AINDA!! JÁ
BASTA! POR ISSO...
POR ISSO...

ISSO, EU
NÃO QUERO!!
É PERIGOSO!!
NÃO VOU
SUPORTAR!!



...QUE EU
FUJO DE
COISAS QUE
PODEM ME
MACHUCAR...



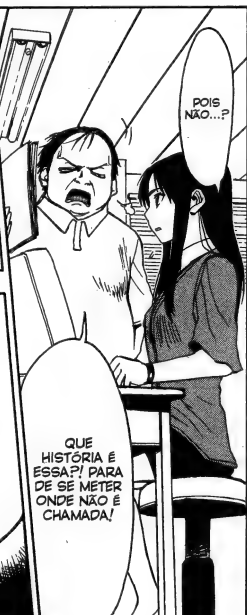


KASHIWA-
SAN!



ESTOU
FALANDO
DISTO AQUI!!
ESTÁ PROPOSTA
DE PROJETO
QUE VOCÊ APRE-
SENTOU!! NÓS
AQUI SOMOS
FUNCIONÁRIOS
PÚBLICOS,
ESQUECEU?

O QUÊ...?



POIS
NÃO...?

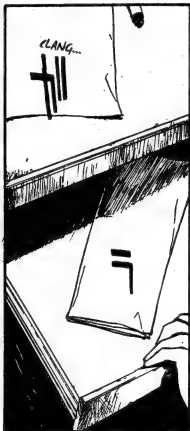


SE ENTENDEU,
FICA NA SUA. E
TRATE DE CHECAR
ESSA LISTA DE
QUINHENTOS
NOMES PARA
VER SE NÃO
TEM ERRO DE
DIGITAÇÃO!!

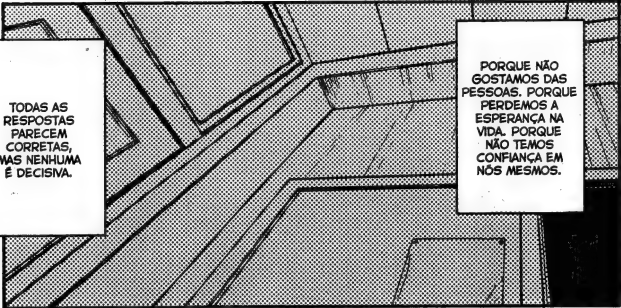
NÃO DÁ
PARA FICAR
PROPONDO
AUMENTAR O
TRABALHO DA
GENTE. COMO
FICARIA O
ATENDIMENTO
AO PÚBLICO?!

QUE
HISTÓRIA É
ESSA?! PARA
DE SE METER
ONDE NÃO É
CHAMADA!





POR QUE NÓS
NOS ISOLAMOS
DO MUNDO?



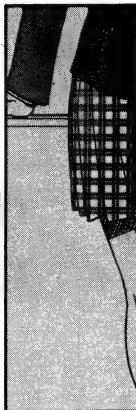
TODAS AS
RESPOSTAS
PARECEM
CORRETAS,
MAS NENHUMA
É DECISIVA.

PORQUE NÃO
GOSTAMOS DAS
PESSOAS. PORQUE
PERDEMOS A
ESPERANÇA NA
VIDA. PORQUE
NÃO TEMOS
CONFIANÇA EM
NÓS MESMOS.



"E, POR MAIS
QUE ISSO NOS
MACHUQUE..."

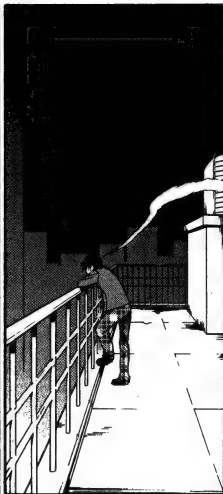
"...NÃO
CONSEGUIMOS
PARAR DE
BUSCÁ-LA."



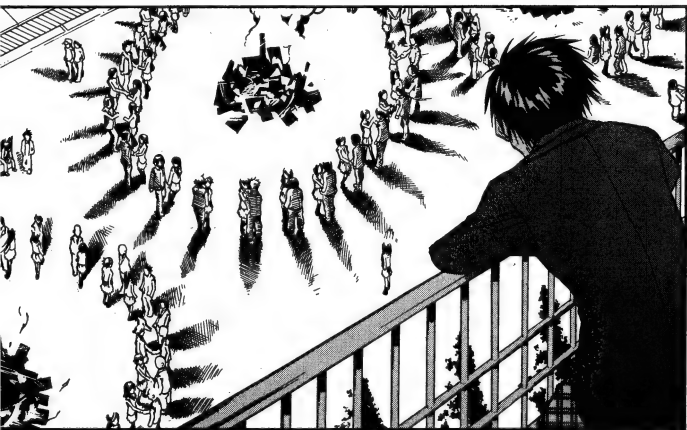
UMA VEZ,
MINHA SEMPÁ/
DO COLÉGIO
ME DISSE...

"AS PESSOAS SABEM
QUE NÃO EXISTE UMA
RESPOSTA CORRETA,
MAS, ASSIM MESMO,
QUEREM SABER."

"AS PESSOAS
ESTÃO SEMPRE EM
BUSCA DE IDEIAS
ORIGINAIS."

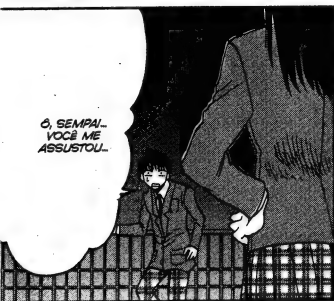


(*) FESTIVAL DO COLÉGIO





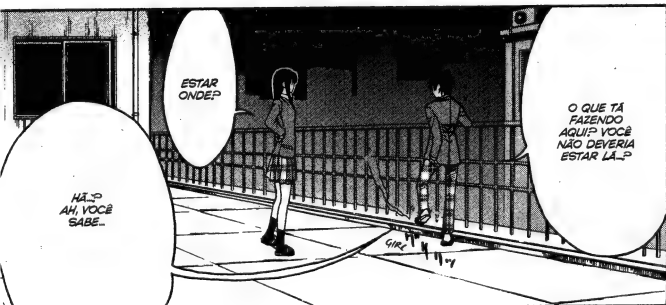
O QUE
ESTÁ
FAZENDO
AÍ?!



Ô, SEMPÁI...
VOCÊ ME
ASSUSTOU...



NÃO
SABE QUE
CIGARROS
SÃO UMA
CONSPIRAÇÃO
DA JAPAN
TOBACCO?
PARE JÁ DE
FUMAR!



ESTAR
ONDE?

O QUE TÁ
FAZENDO
AQUI? VOCÊ
NÃO DEVERIA
ESTAR LÁ?

HÁ...
AH, VOCÊ
SABE...



O ALTÃO...
CAPITÃO DO
TIME DE
BASQUETE...

AQUELE
NÃO É O SEU
NAMORADO?



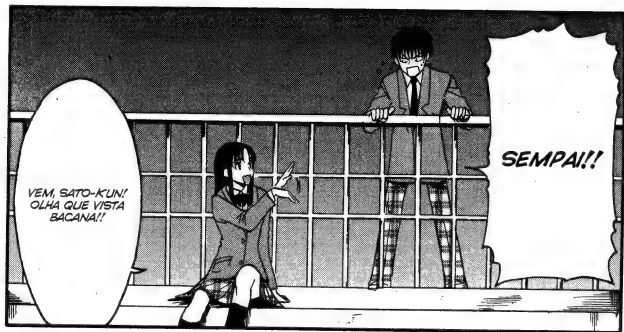
ACHEI QUE
VOCÊ ESTARIA
LÁ COM ELE,
DANÇANDO...

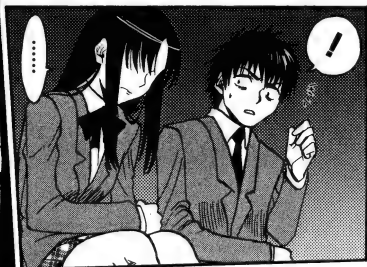
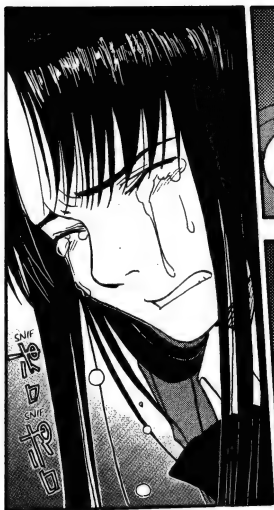
ESTE É
O ÚLTIMO
FESTIVAL DAS
NOSSAS VIDAS
DE COLEGIAL.

TERMINEI
COM ELE.







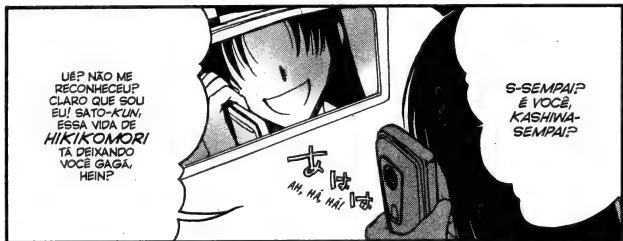


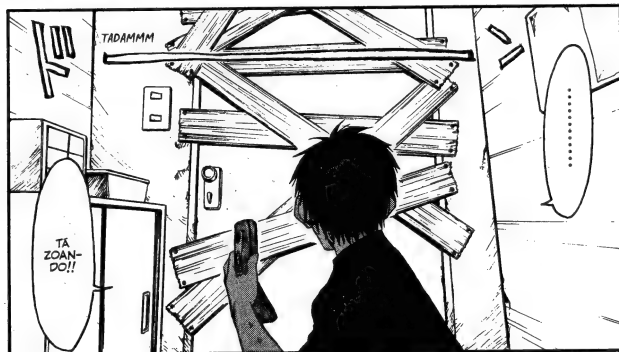
MAS, NA PRÁTICA,
NÃO CONSEGUI
FAZER NADA...

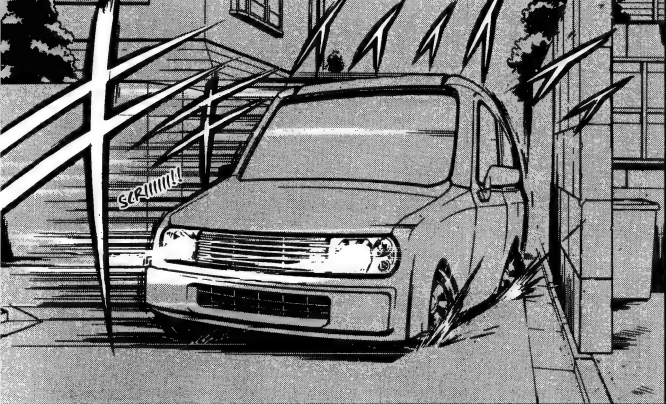
ACHO QUE EU
SABIA O QUE
"DEVERIA FAZER"
NAQUELA HORA.

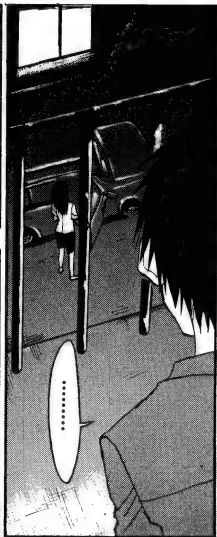
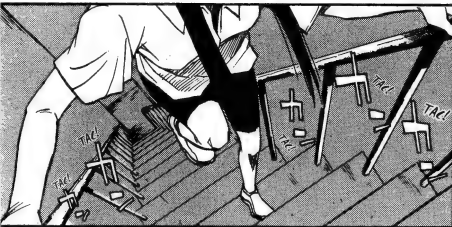
...PORQUE O
PAVOR ERA
MAIOR DO
QUE TUDO.

EU SOU
UM COVARDE
IMOBILIZADO
PELO MEDO.











N...
NÃO É
NADA...

EU SÓ
SENTI UMA
TONTURA.
DEVE SER
PORQUE
NÃO TENHO
DORMIDO...



O QUE
FOI?

VOCÊ TÁ
PALIDA!

UE
...?



É,
NÊ...?

HOJE É
QUARTA-FEIRA!!
QUER DIZER
QUE VOCÊ NÃO
DORME HÁ MAIS
DE TRÊS DIAS?!



NÃO TEM
DORMIDO...?
DESDE
QUANDO?

NÃO
ME LEMBRO
BEM, MAS
ACHO QUE A
ÚLTIMA VEZ
QUE DEITEI
FOI NO
SÁBADO...



MAS EU ME
SINTO BEM,
É SÉRIO!

MAS NÃO
PRECISA SE
PREOCUPAR,
NÃO!

FOI SÓ UMA
OVERDOSEZINHA
LEVE, NO FERIADO
PROLONGADO!



ENTRA
AÍ. VOU
PEGAR UM
PILÃO PRA
TRITURAR
ISTO AQUI
E UM CHÁ
PRA VOCÊ.



VEN
SE
SENTIR BEM
VOCÊ TAMBÉM,
SATO-K'UN!

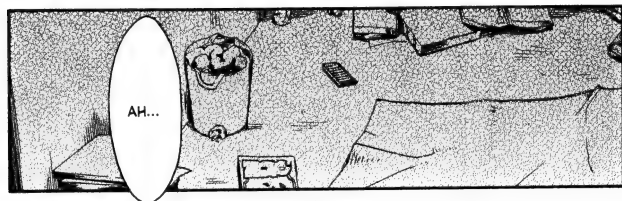
TOMA!



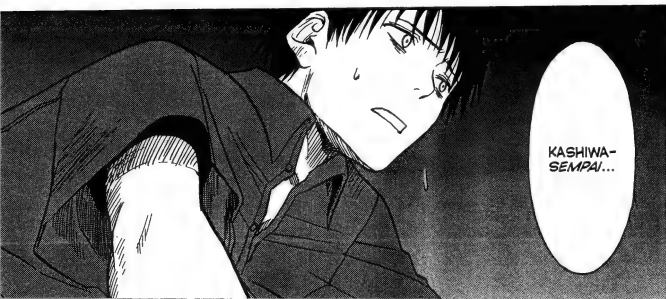
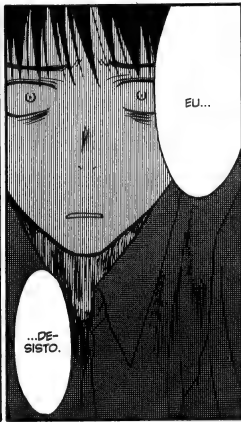
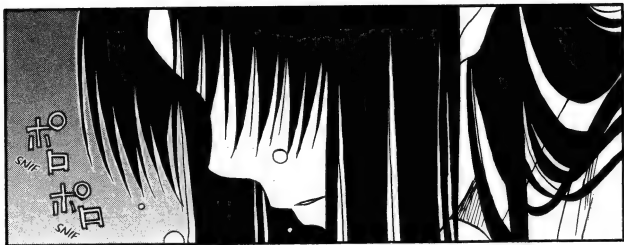
JÁ ESTOU
DE SAÍDA!
DESCULPA TE
INCOMODAR!

AH!

NÃO! NÃO
PRECISA!









DECIDI!!



NADA
VAI MUDAR
SE EU NÃO
ENFRENTAR
ISSO SEM
MEDO DE SER
REJEITADO!!

CHEGA DE
FUGIR!!



SÓ O
QUE EU
QUERO É
QUE ELA
FIQUE
BEM!!



NÃO É
SOBRE
GOSTAR
OU NÃO
DELA.

DESTA VEZ,
VOU DIZER
PRA SEMPÁ!
TUDO O QUE
EU SINTO!!

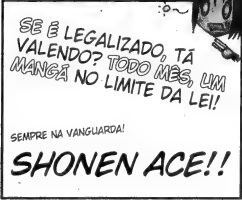




Bem-vindo a
N.H.K.!

Bem-vindo à N.H.K.!

Tirinha 7



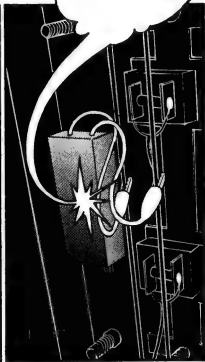


AFINAL,
NUNCA FUI A
UM ENCONTRO
OFFLINE!

AINDA BEM! EU
ESTAVA MESMO
INSEGURA DE
IR SOZINHA!!



MAS, JUNTOS,
PODEMOS IR A
QUALQUER LUGAR,
SATO-KUN!





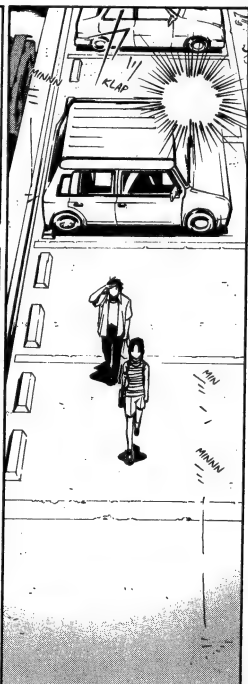
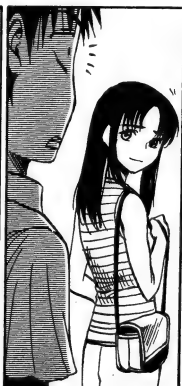
- **Barisan:** Abreviação de "bani bari sanbon", situação em que há três barras completas no visor do celular, indicando uma ótima recepção de sinal.
- **Chaku-melo:** Abreviação de "chakushin melody", toque de chamada do celular.
- **Encontro Offline / Off-kai:** Encontro na vida real de pessoas que se conheceram pela internet.
- **Gamer:** Quem joga games. Quem vai a gamecenters.
- **Hills / Roku-hill:** Abreviação de "Roppongi Hills", complexo de prédios de alto padrão construído no centro de Tóquio.
- **Jakegai:** Abreviação de "jacket de kau", "comprar pela

- **Minovsky ryuushi:** Significa "Partículas de Minovsky". São partículas subatômicas fictícias que aparecem no animê "Gundam".
- **Mobo / Moga:** Abreviação de "modern boy" e "modern girl", garoto moderno e garota moderna.
- **Moeru / Moe-moe:** Estar apaixonado por algum personagem de mangá ou animê. Sentimento de paixão ou ternura que se tem nesse caso.
- **Nadareshiki:** Significa "estilo avalanche". Usado quando as coisas parecem se resolver uma seguida da outra, como uma avalanche descendo a montanha arrastando tudo.





Episódio #09: Bem-vindo ao Encontro Offline!





SIM/
TUDO ISTO
SÓ PARA
PODER...



...AJUDAR A
KASHIMA-SEMPAI
A MANTER O
SORRISO EM
SEU ROSTO!!



POR-
TANTO...



...NESTE
VERÃO...



TOMA!
O SEU
BILHETE.



FALANDO
NISSO, SEMPÁI...
AONDE A GENTE
VAI, PEGANDO O
TREM EM DIREÇÃO
À PRAIA?



...VOU
FAZER
A MINHA
REVOLU-
ÇÃO PARTI-
CULAR!!



POR ACASO,
VOCÊ É A
"HANAKO"?

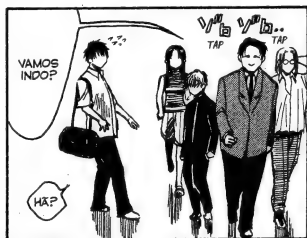
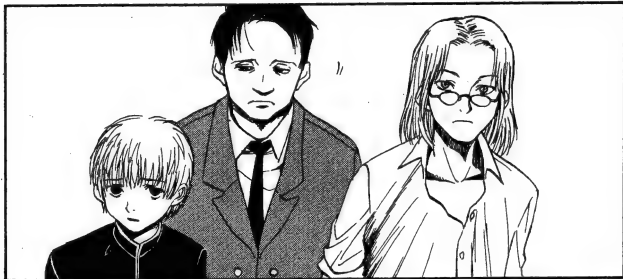
FUP

!!



HM...?
AONDE?

PRA
UMA PRAIA
PARTICULAR
DE UM
CONHECIDO
MEU...





É... ERA
MAMATA
DEMAIS PRA
MIM, NE...?

SATO-
KUN!
VEM!



NADA
MUDA O FATO
DE SEREM
FÉRIAS COM
A SEMPÁ!!



NÃO
IMPOR-
TA!!



PORÉM,
CONTUDO,
TODAVIA...!





NA MORAL!!
É UMA PRAIA
PARTICULAR
DE VERDADE!!



GOSTOU
TANTO ASSIM
DA MINHA
ILHA?

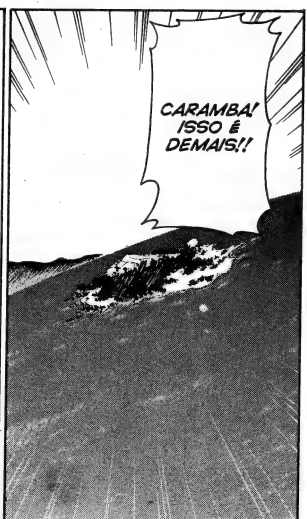


SIM.
EU VI...



OLHA SÓ
PRA ISSO,
SEMPAI!! É
UMA ILHA
DESERTA
DAQUELAS
DE NOVELA!!

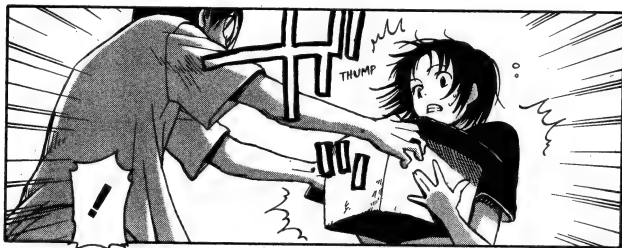
QUE FODA! É
A PRIMEIRA
VEZ QUE EU
VENHO A
UM LUGAR
DESTES!!













VAMOS
VENDER
UM
MILHÃO...
NÃO, DOIS
MILHÕES DE
UNIDADES DE
DESSE
JOGO!

VAMOS GANHAR
UMA MEDALHA
DE MÉRITO
CULTURAL DO
GOVERNO!! NÃO
POSSO PERDER
TEMPO! PRECISO
ANOTAR LOGO
ESTA IDEIA...



ENTRA LÁ E
VASCULHE À
VONTADE.
DEVE TER
ALGUMA
PISTA NO
MEIO
DAQUELA
BAGUNÇA
TODA!

AH...
BOM, COMO
VOCÊ PODE
VER, ESTOU
OCUPADO!
PORTANTO,
TOMA A CÓPIA
DA CHAVE DO
APARTAMENTO
DO SATO-SAN!



MEU DEUS!
TÁ VINDO!! A
INSPIRAÇÃO
DOS EROGE
TÁ BAIXANDO
EM MIM!!

O TÍTULO SERÁ
"UM ANJO NA
MINHA VIDA, AS
MEMÓRIAS DE UM
HIKIKOMORI!"

P... PERFEITO!!

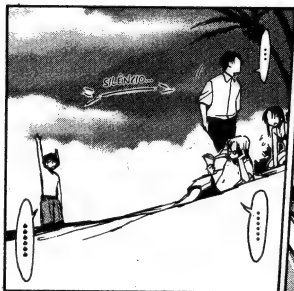
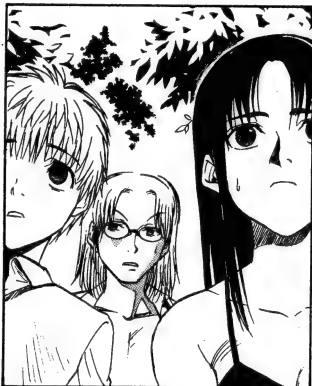


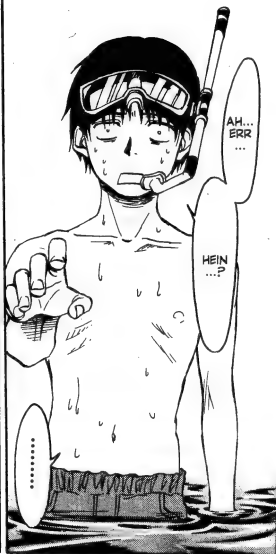
HÁ?



FALOU!!

AH!





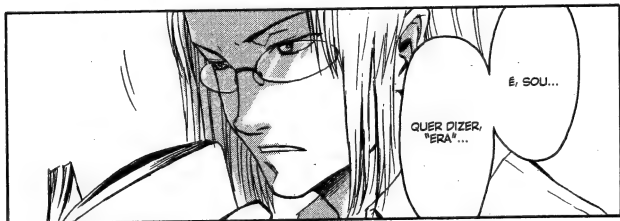


A KASHIWA-
SEMPAI ME
CONTOU.

V-VERDADE
QUE VOCÊ É
ESTUDANTE
DE MEDICINA,
NOMURA-SAN?



ENCONTROS
NÃO DEVERIAM
SER MAIS
ANIMADOS,
COM TODO
MUNDO SE
DIVERTINDO?



É, SOU...

QUER DIZER,
"ERA"...



MAS A
VERDADE
É QUE
NÃO EXISTE
REMÉDIO PARA
CURAR UM
HIKIKOMORI!
É CASO
PERDIDO!

VOCÊ É
RETARDADO? A
PRESCRIÇÃO DE
RECEITA ASSIM
É VIOLAÇÃO
DAS NORMAS DE
BOAS PRÁTICAS
DA MEDICINA.

NÃO QUE
EU POSSA
RECRIMINAR...

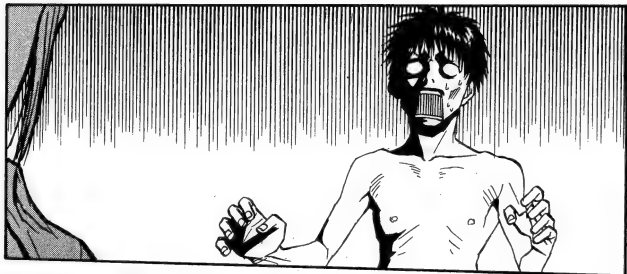


!?

HE,
HE,
HE!

ENTÃO,
VOCÊ BEM
QUE PODIA
ME PASSAR
UMA RECEITA,
NÃO?

NA
VERDADE,
EU SOU
MEIO QUE
HIKIKOMORI,
SABE?



É MÔ
LEGAL!
COMO
CONSE-
GUIU?!



AH...
FALANDO
NISSO,
ESTA ILHA É
DO SENHOR,
NÉ, ERR...
MINEGISHI-
SAN?!



GH...!!

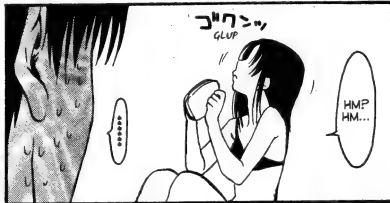
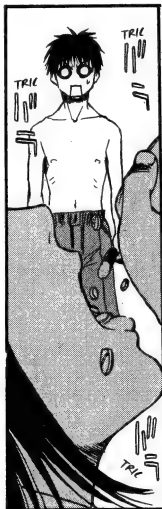
Q-QUE
É, HEIN?!
NÃO PRECISA
JOGAR NA CARA,
TAMBÉM!!

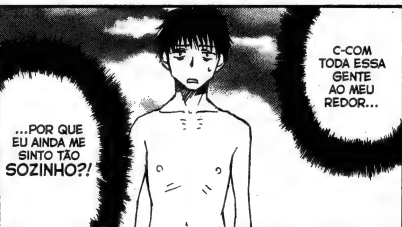
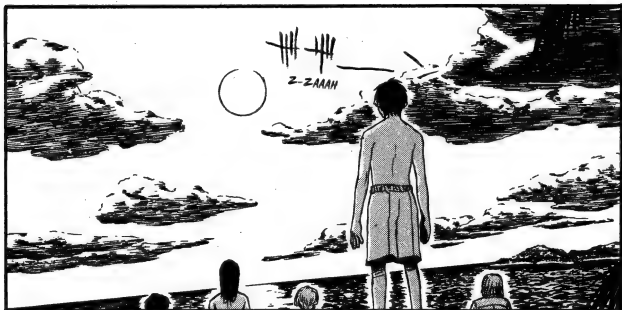
DANE-SE!!
NÃO FALO
MAIS COM
VOCÊ!



MAS AS
EMPRESAS DE
INFORMÁTICA
FORAM PEGAS PELA
CRISE... E EU FUI À
FALÊNCIA. HOJE,
ESTA ILHA ESTÁ
HIPOTECADA.

TEMPOS
ATRÁS, COMPREI
NO SITE DE
LEILÃO "YAHOO!
AUCTION".





...POR QUE
EU AINDA ME
SINTO TÃO
SOZINHO?!

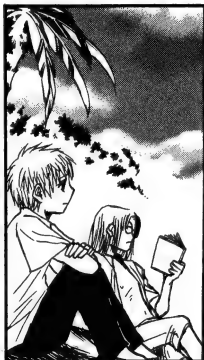
C-COM
TODA ESSA
GENTE
AO MEU
REDOR...



É... FOI
POUCO ANTES
DO FESTIVAL DO
COLÉGIO, COM A
GAROTA QUE ERA
REPRESENTANTE
DA MINHA SALA.
SERÁ QUE ELA SE
SENTIU ASSIM
TAMBÉM...?



ME
LEMBRO
DE UMA
SITUAÇÃO
PARECIDA
COM ESTA...





AH,
HÁ,
HÁ,
HÁ,
HÁ!

POR QUE A
GENTE NÃO TENTA
APRESENTAR ALGO
LEGAL, QUE FIQUE
NAS NOSSAS
LEMBRANÇAS?!

AÍ, CALA
A BOCA!

TODOS DA
SALA IGNORAVAM
A GAROTA, TODA
ESFORÇADA,
E EU...



AH
HÁ
HÁ
HÁ!

AH,
HÁ,
HÁ,
HÁ!

KYA,
HÁ,
HÁ!

KYAH!

KYAH!

ESTE É
O ÚLTIMO
FESTIVAL
DA NOSSA
TURMA NESTE
COLÉGIO,
GENTE!

ERA PRA
CLASSE DECIDIR
O QUE IRIA
APRESENTAR
NO FESTIVAL.



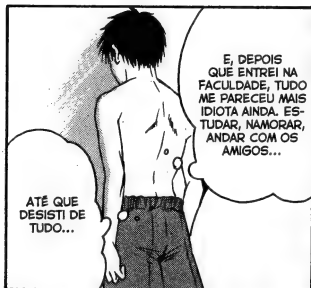
KYA,
HÁ,
HÁ,
HÁ!

AH,
HÁ,
HÁ,
HÁ!



"TÁ SE ACHANDO
O QUE? HEROÍNA
DE SÉRIADO DE
ADOLESCENTES?!"

"FICA AÍ, SE
MATANDO
SOZINHA."



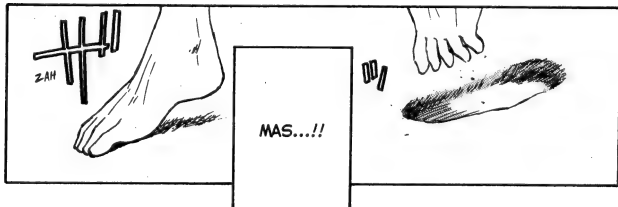
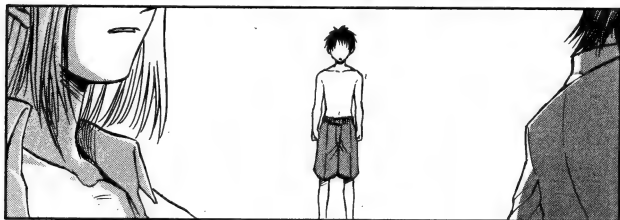
ATÉ QUE
DESISTI DE
TUDO...

E, DEPOIS
QUE ENTREI NA
FACULDADE, TUDO
ME PARECEU MAIS
IDIOTA AINDA. ES-
TUDAR, NAMORAR,
ANDAR COM OS
AMIGOS...



ISSO
MESMO...
NAQUELA
ÉPOCA...

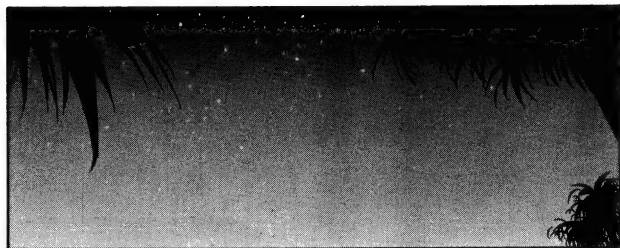
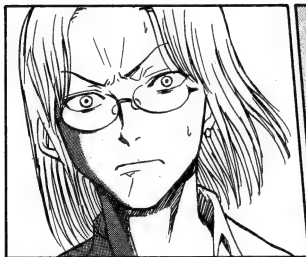
...EU ACHAVA
LEGAL SER
DAQUELE JEITO,
BANCAR O DE-
SENCANADO...



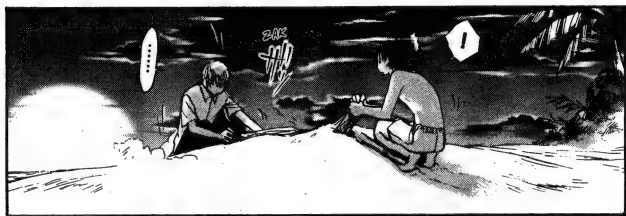
ZAH

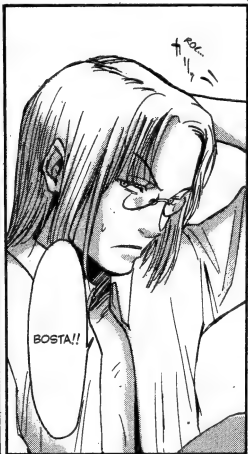
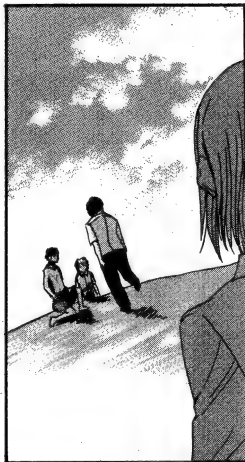
MAS...!!



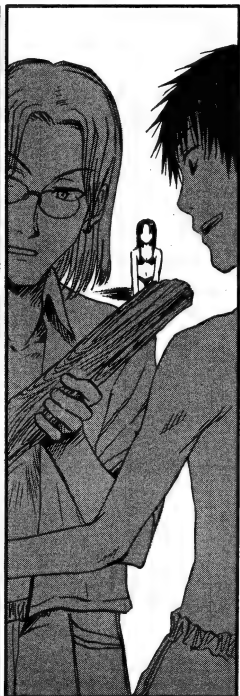


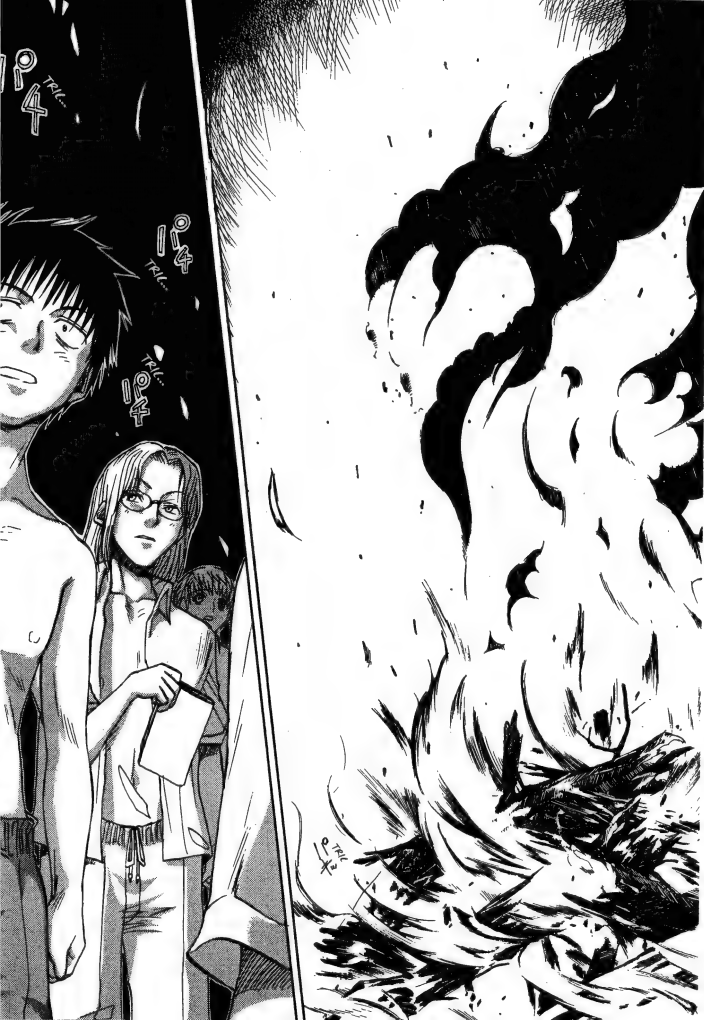


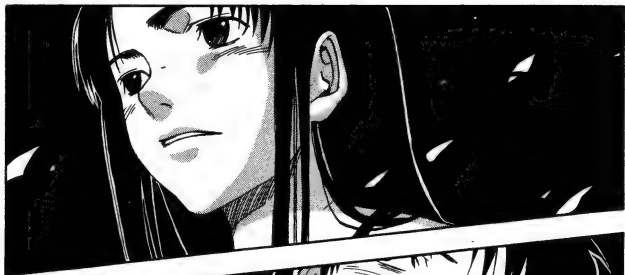




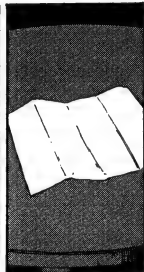
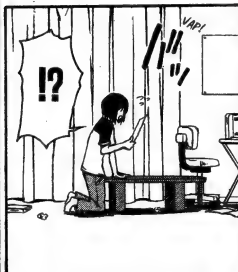




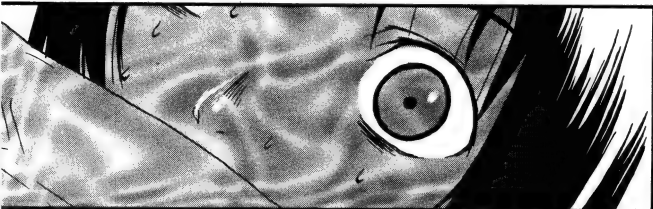








DÊ ADEUS À SUA VIDA!!



Vamos todos juntos embora deste mundo degradante!

A Associação dos Amigos Suicidas o convida.

A morte é o único momento de verdadeira paz para o homem.

Venha você também dar um basta a esta vida sem sentido!!

S...

SA...

SA...

Dia XX de agosto, na cidade de Atami, província de Shizuoka.

Estão todos convidados!

SATO-KUN!!



Bem-
vindo

ao

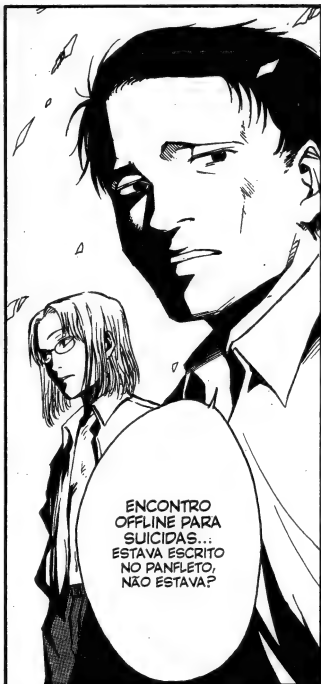
Encontro

Offline!

FIM



HÃ?



ENCONTRO
OFFLINE PARA
SUICIDAS...
ESTAVA ESCRITO
NO PANFLETO,
NÃO ESTAVA?

Bem-vindo  a

N.H.K.!

Bem-vindo à N.H.K.!
Tirinha 8



NADA DISSO! FALTAM MAIS
DEZ PARA A MAIORIDADE!

AINDA EM FASE
DE CRESCIMENTO



Shonen Ace!!

EXTRA!

Track Zero:
"For the false season"

(Confidencial)

Tatsuhiro Sato em

Projeto EROGE "Zero - Rumo à Época das Falsidades"

(Título provisório) do Caderno de Criação

Acredito que estejamos diante da virada de uma era. São sopros de uma nova época que saem deste caderno de criação, no qual Tatsuhiro Sato, um jovem anônimo (e hikikomori, que vive encolhido num canto de um sala e cozinha), tem descarregado toda a paixão que transborda de seu eu interior. Este caderno de criação é como um diamante bruto a ser lapidado, assim como foi o primórdio dos mangás "Ma-chan no nikkicho" do genial Osamu Tezuka ou o clássico game dos anos oitenta "Akalabeth" de Richard Garriott, também conhecido como "Lord British" e que viria a ser pai da sensacional série de jogos "Ultima". (Falando assim, fica bonito, não?) Qual a nossa felicidade por termos nascido nesta época! (Enquanto o Iraque estava em guerra.)

Pela dificuldade de começar pelo começo, seguirei o conselho de Yamazaki e começarei pela cena mais fácil de eu escrever. (O desenho é para me inspirar.)

A cena que desejo escrever. Cena que eu realmente quero escrever. Um encontro. Seria o encontro com a heroína. O clímax do primeiro capítulo. Uma cena fabulosa da conceitualização de um destino. Noite de lua. O luar derramando sua luz. Uma cachoeira. Uma bela donzela de aura misteriosa, envolta num fino vestido esvoaçante. Pele alva, quase transparente. Seria um ser celestial...?

De lá, ela me olhava! De pé, à beira da cachoeira, com seu olhar fixo em mim, sem dizer uma palavra sequer...!! Encantado por seus olhos cristalinos como peças de vidro, eu fiquei completamente mudo...

Foi então que eu senti!! Um pressentimento de que ali nascia uma fatídica história de amor!!



Porém, não posso perder a objetividade. Ao mesmo tempo em que me envolvo nessa história, preciso também ficar focado em criar uma visão de mundo e personagens coerentes. Isso é o que diferencia o amador do profissional.

Quem seria este ser celestial? Obviamente, um espírito das montanhas. Uma entidade grandiosa que habita as florestas desde a antiguidade. Naturalmente, não se pode vê-la a olho nu. Na verdade, ela perdeu seus "poderes" há tempos. Com o desenvolvimento da ciência e o desmatamento desenfreado promovido pelo homem, os espíritos da natureza enfraqueceram e ela própria já correu risco de desaparecer!! Na verdade, foi por muito pouco que ela não se foi de vez!! (Levantar estrategicamente algum tema ecológico. Denota preocupação por temas profundos.)

Apesar disso, este ser celestial resolveu aparecer diante do personagem principal de vinte e dois anos. Por quê? É óbvio. Foi por causa do coração puro deste homem! A pureza esquecida pela humanidade, mas remanescente no personagem, fez com que a heroína recuperasse seus "poderes"!! Da mesma maneira que o filme para adultos "Boku no Taiyou" (O Meu Sol), protagonizado por Satomi Kawai, se tornou um ícone do movimento bishoujo na década de 80, a obra "Zero - Rumo à Época das Falsidades" poderá se tornar uma nova mania no mundo dos eroges, que anda em baixa há tempos. (Afirmção feita em cima de míseras páginas de roteiro!) Uma grande parte da população hoje carrega o fardo de terem se tornado o tipo de adulto que não queriam ser. (Igual à revolta de só conseguir encontrar o Gundam Ryubi na cor marfim...) Mas "Zero" é uma obra que acolhe até essas pessoas. (E também gentil para com brinquedos repetidos.) É tolerante com aqueles que não trabalham e são mal-vistos pela sociedade, como se dissesse "não é crime ser desempregado". (E que o Sousou em marfim também não deixa a desejar.) Sem sombra de dúvida, "Zero" é o "meu sol" desta era. Em inglês, "my sun". Porém, não há chuva que não pare. Nem coração ferido que não se cure. Um desempregado vivendo num quarto, cercado por brinquedinhos, indo dormir às dez e meia da manhã, tentando ignorar a fome que está sentindo. A luz do sol que entra pela fresta da janela não está te julgando, não. Enquanto você tiver o "Zero" por perto, não precisará de "Yankee-sensei" ou "Yomawari-sensei". Seu ser celestial bastará. Não se preocupe, você é normal! (Não que eu assinasse embaixo.)

Em outras palavras... O personagem era repudiado na cidade por ser puro demais. A pureza o vitimou, fazendo-o abandonar a faculdade, falhar em arranjar emprego, deixar escapar o grande amor, ver a sempai se casar, perder todo o sentido da vida, se ver fracassado em todos os sentidos, e chegar à conclusão de que só lhe restava a morte. Sim, morrer. Eu quero morrer.

Foi por isso que me arrastei até estas montanhas, só vendo solução na morte... Foi quando o destino me fez encontrar a heroína! Ela me disse:

"Tu... podes me ver?"

Sua voz parecia sinos a tilintar. Fez cócegas em meu ouvido, como se fosse música celestial. A cena era tão surreal, que fiquei lá, plantado, sem reação. Mas também não consegui desviar o olhar daqueles olhos que mais pareciam duas pedras preciosas. Ela era infinitamente bela...

A ponto de eu sentir que não tinha o direito de lhe dirigir a palavra...

"Não te intimides. Tu és belo também. O fato de me enxergares é prova disso."

"Mas eu sou só um hikikomori! Até a sempai foi lá se casar com outro!! A verdade é que ninguém me quer!!!"

Então, ela sorriu carinhosamente e sussurrou, como se me envolvesse em seus braços.

"Ser desempregado não é crime algum. Hoje, o meu poder se foi. Todo o planeta está em risco de extinção. E é tudo culpa dos humanos que trabalham. A Terra está sendo contaminada por causa de todos que trabalham firmes e fortes em seu ganha-pão. E tu és a exceção. Comparado a eles, tu és maravilhoso. Um homem de consciência ecológica. Admirável. Por que te sentes mal por estar sendo sustentado pelos pais? Isso, sim, é ser gentil com o meio-ambiente. Não existe pessoa mais consciente que tu neste mundo. Portanto, não te preocupes com o futuro. Não há por que procurar emprego. É isso aí, eu vou ficar bem.

(O texto foi reproduzido exatamente como no manuscrito.)

"Tu podes me ver?"



"Não te intimides. Tu és belo também. O fato de me enxergares é prova disso."



"Mas eu sou só um hikikomori! Até a sempai foi lá se casar com outro!! A verdade é que ninguém me quer!!!"

Bem-vindo a

N.H.K.!

GLOSSÁRIO!

Este glossário é parte da edição brasileira, sendo de inteira responsabilidade da Panini Brasil.

Tatsuhiko Takimoto, Kendi Oiwa. Editora Kadokawa e Tohan não se responsabilizam por este glossário.

Terceira capa

Hokuto no Ken: Série de mangá em 27 volumes, lançada entre 1983 e 1988, escrita por Buronson e desenhada por Tetsuo Hara. O personagem mostrado é o protagonista Kenshiro, lutador de um estilo próprio de artes marciais que usa socos muito poderosos. Cassiopeia (Kasiopeia) é uma referência às cicatrizes no peito do personagem: no original, Kenshiro tem no peito sete cicatrizes, representando as estrelas da Grande Concha, vizinha de Cassiopeia.

Página 9

...kun: Do japonês, tratamento respeitoso equivalente a "san", próprio para meninos. Pode indicar hierarquia, quando um homem de posição de comando utiliza-o dirigindo-se a uma mulher subordinada.

Página 12

...chan: Do japonês, terminação que revela um tratamento íntimo, carinhoso e até infantil, reservado às meninas meigas, crianças, ou para compor apelidos.

Página 20

Yokohama: Capital da província de Kanagawa, ao sul de Tóquio. É a mais extensa cidade independente (não conurbada) do Japão, com 437 Km². Tem 3,6 milhões de habitantes.

Página 26

Sobrenome: Mesmo entre amigos, os japoneses costumam se tratar pelo sobrenome. Chamar alguém pelo primeiro nome demonstra grande intimidade — como seria o caso de um jovem casal de namorados.

Página 28

Eroge: Lê-se "erogue". É a abreviação de "Erotic Game", do inglês, "jogo erótico". Não é um gênero específico, mas uma designação de qualquer jogo com conteúdo erótico. A maioria dos eroge, no entanto, é "visual novel", em que o jogador apenas escolhe op-

ções de diálogo para seu personagem, e/ou "dating sim", em que o jogador tenta conquistar a afeição de uma personagem dentre o elenco do jogo. Por isso, é comum associar o termo apenas a esses gêneros, mas há eroge de luta, de estratégia, de quebra-cabeça, etc.

Página 37

Hikikomori: Do japonês, "isolado doméstico", termo usado para descrever o comportamento de pessoas que se isolam em casa por longos períodos, sem nenhum contato interpessoal. Tornou-se um fenômeno social no Japão, principalmente após a popularização da Internet.

Página 42

...san: Do japonês, "senhor", "senhora", "senhorita". Tratamento respeitoso, usado também quando não se tem intimidade.

Comixxx / Comic Market: Referência ao evento "Comic Market", ou "ComiKet", realizado no Tokyo Big Sight (veja nota a seguir) duas vezes por ano, em agosto e dezembro (conhecidos como ComiKet "de verão" e "de inverno", respectivamente). É o maior evento de doujinshi (trabalhos de publicação independente) do Japão e, por isso, é comum que artistas iniciantes de diversas áreas exponham seus trabalhos (mangás, jogos, miniaturas, ilustrações, etc.) em busca de compradores ou investidores.

Tokyo Big Sight: Do inglês, "Grande Vista de Tóquio". Nome popular do Centro Internacional de Exposições de Tóquio, um dos maiores centros de convenções do Japão, que fica na ilha artificial de Odaiba, na Baía de Tóquio.

Yurikamome: Linha de trens não-tripulados que passa pela ilha de Odaiba, é uma das formas de se chegar ao Tokyo Big Sight. O nome vem da palavra em japonês para gaiovata-reidora, espécie comum na Baía de Tóquio.

Shonen Ace: Revista semanal da editora japonesa Kadokawa-Shoten, lançada em 1994, e em que

os capítulos de "Bem-vindo à N.H.K." foram publicados entre 2004 e 2007. Seu público-alvo é mais restrito que o das revistas maiores, e seus mangás costumam ser vinculados a animês em exibição.

Página 47

NatsuComi: "Natsu", do japonês, "verão". Refere-se à edição de agosto do Comic Market (veja o termo neste glossário). A edição de dezembro é conhecida como "FuyuComi" – "fuyu", do japonês, inverno.

Página 52

RPG: Sigla de Role-Playing Game, literalmente, jogo de interpretação de papéis. Nos RPGs japoneses, como as séries "Final Fantasy" e "Dragon Quest", os heróis frequentemente são jovens que precisam salvar o mundo e/ou uma donzela.

Página 56

Bullying: Forma de coerção e abuso psicológico, verbal e/ou físico que busca estabelecer o poder de um indivíduo ou grupo sobre outro. É considerado atualmente um dos maiores problemas sociais, visto em escolas, locais de trabalho, entre grupos de etnias diferentes, etc. As vítimas de bullying podem desenvolver problemas psicológicos sérios, e frequentemente se tornam reclusas, violentas e antissociais, em alguns casos, são levadas ao suicídio.

Página 61

O pequeno Yamazaki está usando uma máscara do "Kamen Rider", herói de inúmeras séries e filmes de tokusatsu (com atores reais), muito popular no Japão, cujo capacete tem o formato baseado na cabeça de um gafanhoto. A maioria das pessoas no festival está usando quimonos, veste tipicamente japonesa de corte simples do tipo envelope, com modelos masculinos e femininos; e yukatas, veste em estilo quimono, feita com tecido de algodão mais leve, criada para ser usada durante e depois dos banhos, é que atualmente é considerada vestimenta de verão para garotas, com modelos e estampas mais elaboradas, usada principalmente em festivais.

Página 80

Cosplay Café: Estabelecimentos temáticos, como os "maid café" e, mais raramente, os "butler café". Nesta página, Yamazaki certamente se refere apenas aos "maid café", em que as gar-

çonetes se vestem de "maid" (do inglês, "empregada", "criada", "serviçal"; são personagens que usam uniformes das antigas empregadas francesas e inglesas, com rendas e babados) e tratam os clientes como seus "mestres" ou "patrões". O público-alvo dos "maid café" é masculino; o equivalente para o público feminino são os "butler café", em que garçons se vestem e agem como mordomos.

Shonen: Gênero de mangás indicado para o público masculino infantil, adolescente e jovem. 100% Morango, Bleach, Blood+, Brave10, Chiro Crusade, D.Gray-man, Eureka Seven, FullMetal Panic!, Kekkaishi e Naruto são exemplos de mangás shonen publicados no Brasil pela Editora Panini.

Página 85

NHK: Do japonês, sigla de "Nihon Housou Kyoukai", "Companhia Japonesa de Radiodifusão". É a emissora pública japonesa de televisão, de caráter educativo e cultural. No volume 1, durante um delírio, Tatsuhiro Sato concluiu que a N.H.K. é, na verdade, a "Nihon Hikikomori Kyoukai", ("Sociedade dos Isolados Domésticos do Japão"), uma empresa maligna cujo objetivo seria transformar jovens em hikikomoris (veja o termo neste glossário).

Otaku: Do japonês, "fanático". No Japão, o termo é usado para designar um fanático por um determinado assunto, qualquer que seja, a ponto de sua atração se tornar obsessão. No Ocidente, refere-se a fãs de animês e mangás.

Página 93

Sempai: Do japonês, "veterano". Usado junto ao nome, indica hierarquia. Pode se referir, por exemplo, a um aluno de classe mais avançada na escola, a um colega de trabalho ou a um profissional que atua há mais tempo na empresa ou em determinado ramo.

Página 95

Japan Tobacco: Conglomerado internacional que atua nos ramos de fabricação de cigarros, produtos alimentícios, farmacêuticos e imobiliário. Originalmente, era uma empresa estatal japonesa produtora de cigarros, fundada em 1898; chegou ao patamar atual através de inúmeras fusões e aquisições, e hoje detém 66% do mercado japonês de cigarros e é responsável por mais de sessenta marcas de cigarro em vários países. O governo japonês é dono de 50% das ações da empresa.

Página 96

Colegial, Ginásial e Primário: No Japão, a distribuição de níveis escolares é similar ao antigo sistema brasileiro. São 6 anos (de 7 a 12 anos de idade) de "shogakkou", adaptado para "primário" e semelhante ao nosso Ensino Fundamental 1; 3 anos (de 13 a 15 anos de idade) de "chugakkou", adaptado para "ginásial", semelhante ao Fundamental 2; e 3 anos (16 a 18 anos de idade) de "koukou", adaptado para "colegial" e equivalente ao Ensino Médio. As adaptações ao antigo sistema brasileiro se devem ao fato deste sistema ser dividido em três partes bem distintas, como o japonês, já que essas etapas da vida escolar servem de referência etária e cultural no cotidiano.

Página 116

Moe-moe: Ou apenas "moe", e muitas vezes grafado "moe~", é uma exclamação típica de otakus japoneses quando veem alguma coisa bonita, meiga ou adorável. Pode ter conotação sexual. Expressa felicidade e um sentimento de devoção, obsessão e/ou excitação.

Roppongi Hills: Complexo de edifícios e áreas de lazer inaugurado em 2003 no bairro de Roppongi, centro de Tóquio. Frequentar ou habitar o local é sinal de status para os japoneses.

Tóquio: Capital e maior área metropolitana do Japão, localizada no leste de Honshu, a maior ilha do arquipélago japonês. A cidade em si tem 13 milhões de habitantes; se considerada toda a área metropolitana, são 35 milhões de habitantes, a mais populosa do mundo.

Página 131

Advance: Provavelmente se refere ao console portátil Game Boy Advance SP, lançado em 2003, no qual a tela ficava numa parte separada da área dos botões e era dobrada sobre eles quando o console não estava em uso (diferente do Game Boy Advance original, que era uma única peça, com a tela entre os botões). Acredita-se que o design dobrável do Game Boy Advance SP possa ter sido um teste para o Nintendo DS, que tem formato similar, e duas telas – uma na parte superior e outra, sensível a toque, na parte inferior.

Página 133

Yahoo! Auction: O mais popular site de leilões no Japão, similar ao brasileiro MercadoLivre e ao americano eBay. Um usuário coloca um produto

à venda (desde uma caneta barata a até, de fato, ilhas particulares) e outros usuários fazem lances pelo produto, indicando quanto pagariam; a oferta mais alta ao término de determinado período é a vencedora e o usuário que a fez, compra o produto por aquele valor.

Nii-chan: Do japonês, "irmão mais velho", dito de forma muito íntima e carinhosa. Pode também ser usado como tratamento a um garoto mais velho com quem se tem intimidade.

Página 146

Agradecimentos especiais: Algumas das pessoas citadas são mangakás da Editora Kadokawa. Saitaniya: Provavelmente, Ryuichi Saitaniya, mangaká; Kazuma Kondo, mangaká, autor de "Eureka Seven" e "Deadman Wonderland"; Asuka Katsura: mangaká, autora de "Blood+"; SAA: Sachika Oiwa, mangaká e esposa de Kendi Oiwa, desenhista de "N.H.K!"; Kiyoshi Konoya, mangaká.

Página 149

Encontro offline de suicidas: Durante a década de 2000, no Japão, apareceram inúmeros sites na Internet voltados ao suicídio. Seus usuários, normalmente pessoas que nunca se viram, marcavam encontros em lugares remotos para tirar juntos suas próprias vidas. As autoridades e os provedores de Internet japoneses vêm tentando coibir essa prática, pois acredita-se que esses sites e grupos incentivam o suicídio de pessoas que ainda poderiam buscar ajuda em outros lugares para continuar a viver.

Página 155

Fogareiro: O método mais comum de suicídio coletivo em encontros offline para esse fim é selar com fita adesiva as portas e janelas de um quarto de hotel, carro ou outro ambiente que fosse facilmente lacrado, como uma barraca, e acender lá dentro um ou mais fogareiros de carvão vegetal (lenha comum). A queima do carvão vegetal eventualmente consome todo o oxigênio do ambiente fechado e produz monóxido de carbono, gás altamente tóxico; os participantes morrem então, por asfixia. Em alguns casos, além do fogareiro, tomam também uma overdose de pilulas para dormir, para ficarem inconscientes enquanto o oxigênio se esvai.

Página 164

Yenes: Moeda corrente japonesa. ¥2 milhões correspondem, na cotação média de janeiro de 2011, a aproximadamente R\$40.300,00.

Página 177

Chat: Do inglês, "conversa"; forma de comunicação por texto em tempo real usada na Internet, em que os usuários se conectam a um site dividido em "salas de bate-papo" separadas por temas e podem falar de determinado assunto com pessoas de interesse similar.

Página 182

Hikkyu: Adaptação da palavra "hikikomori" a uma forma de criar apelidos em inglês (por exemplo, o nome "Timothy" se torna "Timmy").

Página 184

A torre desta página é a Conference Tower (do inglês, Torre de Conferências), parte mais facilmente reconhecida do Tokyo Big Sight, onde se realiza o Comiket (veja os dois termos neste glossário). É uma estrutura de titânio e vidro no formato de quatro pirâmides invertidas apoiadas sobre quatro pilares, e tem oito andares.

Página 186

iPod: Série de tocadores de áudio digital criados pela Apple. Os mais recentes também exibem vídeo e têm câmera filmadora e microfone. O que Yamazaki está segurando é um iPod Classic da terceira geração, lançado em 2004.

Extra

Ma-chan no Nikkicho: Primeiro mangá publicado por Osamu Tezuka (1928-1989), considerado o pai do mangá moderno. "O Diário de Ma-chan", de 1946, fala do cotidiano de Ma-chan, um garoto em idade pré-escolar no Japão logo após a Segunda Guerra Mundial. O mangá é composto de 73 tiras de quatro quadros cada, formato conhecido como "4-koma" e muito usado no Japão em tiras de jornal.

Akalabeth e Ultima: "Akalabeth" (1980) é um jogo estilo "dungeon crawler" (do inglês, adaptável como "rastejar em masmorras"), em que o jogador explora uma masmorra, caverna, labirinto ou similar, procurando tesouros e enfrentando monstros. Foi desenvolvido por Richard Garriott aos 17 anos, tem a perspectiva de primeira pessoa e é baseado nas regras do siste-

ma de RPG de mesa "Dungeons & Dragons" e no cenário do conto "Akallabeth", parte do livro "O Silmarillion" – prelúdio da saga "Senhor dos Anéis" – de J.R.R. Tolkien (1892-1973). "Akalabeth" mais tarde serviu como base para que Garriott criasse a série de nove RPGs e um MMORPG "Ultima", por isso, é também conhecido como "Ultima Zero". A maioria desses jogos se passa em Britannia, mundo governado por Lord British – alter-ego de Garriott, e origem do apelido pelo qual é mais conhecido.

Boku no Taiyou: "O Meu Sol", filme japonês adulto de 1987, estrelado por Satoshi Kawai (na época, com 18 anos), conhecido por inaugurar a era das "Idols" – garotas jovens e de beleza mais comum, diferente das atrizes de pornografia, e que aparecem apenas em cenas de nudez, mas nunca (ou muito raramente) de sexo.

Yankee-sensei: "Professor delinquente", apelido de Hiroyuki Yoshiie (1971-), político japonês membro do Conselho de Reconstrução da Educação do país e do Conselho Educacional de Yokohama. Durante a juventude, Yoshiie foi um delinquente ("yankee", na gíria japonesa) e chegou a ser expulso de um colégio por colocar fogo no cabelo de um professor. Após se formar, decidiu ele mesmo ser professor e desenvolveu métodos originais de ensino e acompanhamento de alunos, para coibir o crescente problema de bullying nas escolas japonesas. Yoshiie deixou de lecionar em 2005, ingressou na política e passou a dar palestras sobre educação. Frequentemente é retratado em dramatizações ou documentários na TV japonesa.

Yomawari-sensei: "Professor vigia-noturno", apelido de Osamu Mizutani (1956-), ex-professor e ativista japonês famoso por andar à noite por regiões perigosas de Yokohama para conversar com crianças e jovens que fogem de casa, se prostituem, se viciam em drogas, se envolvem com o crime ou têm qualquer outro problema que os marginaliza. Além da peregrinação noturna, Mizutani tem diversos livros publicados e dá palestras sobre educação e comportamento de jovens e suas famílias, e aconselha pessoalmente, por e-mail e telefone, jovens e pais em busca de ajuda. A história de Yomawari-sensei já rendeu dramatizações na TV japonesa e um mangá de nove volumes.

PLANET **checklist!**

**FEVEREIRO
2011**

100% MORANGO #9 - DE MIZUKI KAWASHITA

- ROMANCE / COMÉDIA - FORM. 13,7 X 20 CM - R\$ 9,90
- 19 VOL., COMPLETO - 192 PÁGINAS - MENSAL

BEM-VINDO À N.H.K.! #2

- TATSUHIKO TAKIMOTO E KENDI OIWA
- COMÉDIA / DRAMA - FORM. 13 X 18 CM - R\$ 9,90
- 8 VOL., COMPLETO - 192 PÁGINAS - BIMESTR.

BLEACH #39 - DE TITE KUBO

- AVENTURA / FANTASIA - FORM. 13,7 X 20 CM - R\$ 9,90
- 43 VOL., CONTINUA - 192 PÁGINAS - BIMESTR.

BRAVE10 #4 - DE KAIRI SHIMOTSUKI

- AVENTURA / FANTASIA - FORM. 13 X 18 CM - R\$ 9,90
- 6 VOL., CONTINUA - 208 PÁGINAS - BIMESTR.

CLAYMORE #12 - DE NORIHIRO YAGI

- AVENTURA / FANTASIA - FORM. 13,7 X 20 CM - R\$ 9,90
- 16 VOL., CONTINUA - 192 PÁGINAS - BIMESTR.

D.GRAY-MAN #15 - DE KATSURA HOSHINO

- AVENTURA / FANTASIA - FORM. 13,7 X 20 CM - R\$ 9,90
- 20 VOL., CONTINUA - 192 PÁGINAS - BIMESTR.

ELFEN LIED #10 - DE LYNN OKAMOTO

- TERROR / ADULTO - FORM. 13,7 X 20 CM - R\$ 9,90
- 12 VOL., COMPLETO - 240 PÁGINAS - MENSAL

GANTZ #28 - DE HIROYA OKU

- AVENTURA / ADULTO - FORM. 13,7 X 20 CM
- 29 VOLUMES, CONT. - 232 PÁGINAS - BIMESTR.

HONEY & CLOVER #10 - DE CHICA UMINO

- ROMANCE / COMÉDIA - FORM. 13,7 X 20 CM - R\$ 9,90
- 10 VOL., COMPLETO - 192 PÁGINAS - BIMESTR.

KEKKAISHI #8 - DE YELLOW TANABE

- AVENTURA / FANTASIA - FORM. 13,7 X 20 CM - R\$ 9,90
- 28 VOL., CONTINUA - 200 PÁGINAS - MENSAL

NARUTO #46 - DE MASASHI KISHIMOTO

- AVENTURA / FANTASIA - FORM. 13,7 X 20 CM - R\$ 9,90
- 50 VOL., CONTINUA - 192 PÁGINAS - MENSAL

NARUTO POCKET #9 - DE MASASHI KISHIMOTO

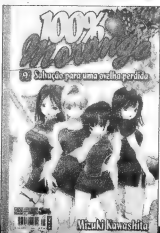
- AVENTURA / FANTASIA - FORM. 11,4 X 17,7 CM - R\$ 8,50
- 50 VOL., CONTINUA - 184 PÁGINAS - MENSAL

ROCKIN' HEAVEN #4 - DE MAYU SAKAI

- COMÉDIA / ROMANCE - FORM. 13,7 X 20 CM - R\$ 9,90
- 8 VOL., COMPLETO - 176 PÁGINAS - BIMESTR.

TOKYO MEW MEW #3 - DE MIA IKUMI E REIKO YOSHIDA

- AVENTURA / FANTASIA - FORM. 13,7 X 20 CM - R\$ 9,90
- 7 VOL., COMPLETO - 184 PÁGINAS - MENSAL





PANINI GROUP: Diretor de Publicações: Marco Lupoi; Coordenadora de Publicações: Montserrat Samón.
PANINI BRASIL LTDA. Diretor-Presidente: José Eduardo Martins; Diretor-Administrativo e Financeiro:
Roberto Augusto Bezerra; Diretor Comercial e Marketing: Márcio Borges; Diretor de Operações e Editorial:
Ivam Ataíde Faria; Gerente de Publicações: Érico Rodrigo Rosa; Coordenador de Marketing: Marcelo
Adriano da Silva; Analista de Marketing: Catharine Paulossi; Consultor de Assinaturas: Rogério Onuma.

PANINI BRASIL LTDA. ADMINISTRAÇÃO Al. Caiapós, 425, Centro Empresarial Tamboré, CEP 06460-110,
Barueri/SP, Brasil. PUBLICIDADE Rifs Comunicação, Iracema Vieira (comercial@rifs.com.br), T.: (11) 3062-
0981/3088-6738, www.publipanini.com.br. ASSESSORIA DE COMUNICAÇÃO Litera (imprensa.panini@
litera.com.br). ATENDIMENTO AO CLIENTE T: (11) 4133-0199, Fax: (11) 4133-0190 ou e-mail: atendimento.
cliente@panini.com.br. ASSINATURAS Al. Caiapós, 425, Centro Empresarial Tamboré, Barueri/SP, CEP
06460-110. T: (11) 4063-4582 ou e-mail: assinaturas@panini.com.br.

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA. Diretores: Dorival Lopes e Helcio de Carvalho;
REDAÇÃO Editor-Chefe: Helcio de Carvalho; Editora Sênior: Elza Kelko; Editora: Beth Kodama; Tradutora:
Drik Sada; Revisora: Fati Gomes; Assistentes Editoriais: Débora Kamogawa, Diego Rodeguero, Felipe
Barbieri e Gabriela Kato; Arte: Altair Sampaio, Caio Lopes, Denise Araújo, Joel Dias, Júlio Nogueira, Marcos
da Silva, Mauricio Wallace e Thiago Hara; Coordenador de Produção: Ailton Alípio; Assistente de Produção:
Silvia Lucena. Mythos Editora LTDA. Av. Diógenes Ribeiro de Lima, 753, São Paulo/SP, CEP 05458-001.
IMPRESSÃO Cunha-Facchini Ltda.
DISTRIBUIDOR NACIONAL FC Comercial e Distribuidora S/A, R. Teodoro da Silva, 907, CEP 20563-900,
Rio de Janeiro/RJ, T: (21) 2195-3200.

Bem-vindo a NHK!

NHK NI YOKOSO! - Volume 2
© Tatsuhiko TAKIMOTO 2004
© Kendi OIWA 2004

First published in Japan in 2004 by KADOKAWA SHOTEN Co., Ltd.
Portuguese translation rights arranged with KADOKAWA SHOTEN Co., Ltd.
through TOHAN CORPORATION, Tokyo.

Para a edição brasileira, © 2011 Panini Brasil Ltda.
Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total
ou parcial desta obra sem a prévia autorização dos editores.
BEM-VINDO À NHK! é uma série da Panini Brasil Ltda.
530509100001. Lançamento FEVEREIRO/2011.

ATENÇÃO!





- 1 Bem-vindo à N.H.K?
- 2 ABESHI!
Sem tradução exata, interpretada para expressar intenção de morte de uso característico da mangá "Mokuto no Ken" de Tatsuya Hara e Bunarisen
- 3 Leial Não se avaxa!
- 4 Nojenta
- 5 Horrerosa
- 6 Burro
- 7 Morro, Misaki.
- 8 Te motall
- 9 Encore a si mesmo.
- 10 Isso mesmo! Encore a realidade!
- 11 Perai!
- 12 Toma a segunda volume!
- 13 Editora Kodokawa Comics R?
- 14 Os autores são os mesmo do volume um.
- 15 Bem-vindo à N.H.K.
- 16 Lenha & Fogareiro
No original, "rentar" ou "tinguise" material combustível de ninguém vegetal!
- 17 Episódio #06: Bem-vindo à Moratória!
Episódio #07: Bem-vindo a um Dia de Verbal!
Episódio #08: Bem-vindo à Viagem de férias!
Episódio #09: Bem-vindo ao Encontro Offline!
Episódio #10: Bem-vindo ao Paraíso!
Reproduzidos da edição de fundo de capa.

Bem-vindo a N.H.K.!

Welcometothen.H.K.

ROTEIRO: TATSUMIHO TARIIMOTO X KENJI OHTSU : ARTE

Recomendado para maiores de 18 anos

YO MU BE SHI!



02

Bem-vindo a N.H.K.!



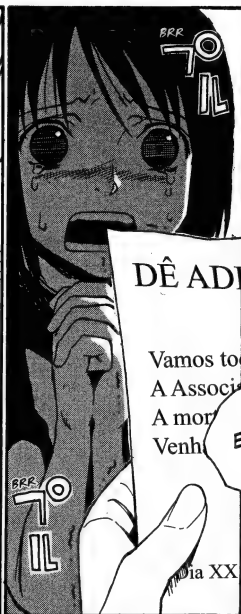
Por uma fatalidade do destino, descobri a existência de uma organização maligna chamada "N.H.K.". Descobri que larguei a universidade, estou desempregado e me tornei o vagabundo que sou devido a esta grande conspiração! Por isso, decidi lutar até revelar toda a verdade ao mundo! Um dia, percebi que um grupo radical estava tentando me matar! Enviaram uma perigosa assassina disfarçada como a bela Misaki-chan, com sua inocente sombrinha. Quem é ela? O que pode salvar o nosso futuro contaminado de violência, erotismo e drogas? O amor, a coragem e a amizade? Este é o mangá de ação ininterrupta definitivo sobre os "hikikomoris"! (os atuais jovens inúteis como eu...)

R\$9,90



PLANET COMICS
PLANET manga

50
PLANET COMICS
PLANET manga





Episódio #10: Bem-vindo ao Paraíso!

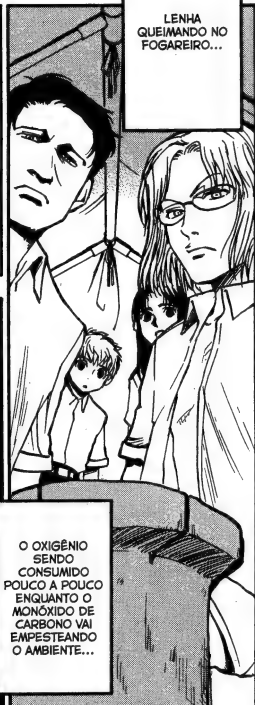


LENHA
QUEIMANDO NO
FOGAREIRO...

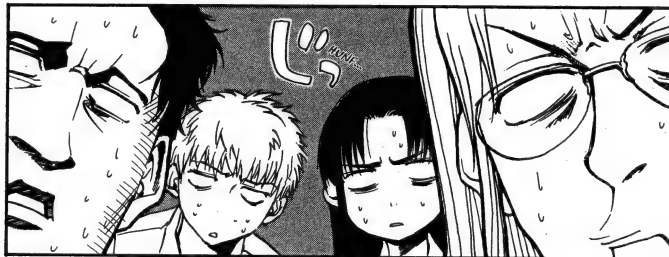
EIS O
ENCONTRO
OFFLINE PRA
SUICIDAS!!



SÓ PARA
CONFIRMAR...

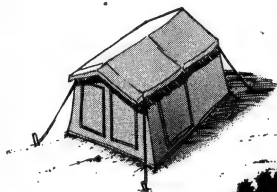


O OXIGÊNIO
SENDO
CONSUMIDO
POUCO A POUCO
ENQUANTO O
MONÓXIDO DE
CARBONO VAI
EMPESTANDO
O AMBIENTE...



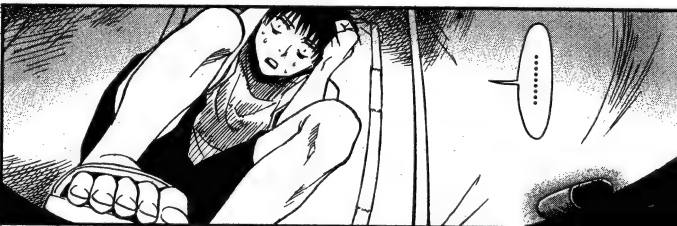


ME
FERREI!!
EU VOU
MORRER!



AGORA
EU BATO
AS BOTAS
DE VEZ!!







IRGH!

...VAI
TODO MUNDO
MORRER DE
VERDADE!!

TUDO
BEM QUE
EU MORRO
DE MEDO DE
SER REJEITADO
PELOS OUTROS,
MAS, DESTA VEZ,
EU PRECISO
FALAR. PORQUE,
SE EU FICAR
ENROLANDO
MUITO...



NTE,
HA
S...

UAAH!
NÃO DÁ!
PARA
TUDO!
PARA!!



GLUP!
ドキッ



QUE
MERDA...



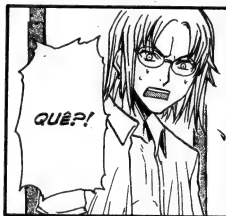
VAP!

EU PRECISO
FALAR!



O ROSTO
DA MINHA
MÃE NÃO
SAI DA
MINHA
CABEÇA!!

EU NÃO VOU
CONSEGUIR
ME MATAR,
NÃO!



QUÊ?!



EU
SABIA...

GENTE
MIMADA
NÃO TEM
JEITO.



VOCÊ NÃO
DISSE NO SITE QUE
"A VIDA NÃO TEM MAIS
SENTIDO SE NÃO POSSO
REALIZAR O MEU SONHO
DE SER MÉDICO"?P



SERÁ
QUE NÃO FOI
JUSTAMENTE
ESSE SEU
COMPORTAMENTO
MIMADO QUE TE
IMPEDIU DE
SE TORNAR
MÉDICO?



AQUELAS
PALAVRAS
ERAM
MENTIRA?



VAI SE
ESCONDER
NA BARRA
DA SAIA DA
MAMÃE?

E AGORA,
VAI FUGIR
DE NOVO
DA RAIA?





PELO
MENOS, EU
ME LEMBREI
DE QUE EXISTE
UMA PESSOA
QUE ME QUER
BEM!!



AH,
SIM! TÔ
FUGINDO!
QUAL É O
PROBLE-
MA?!

PÔ,
SE LIGA!
O QUE É
QUE A GENTE
TÁ FAZENDO
AQUI?! TODOS
ESTAMOS
TENTANDO
FUGIR DESTE
MUNDO!!



TUDO
MUNDO
DEVE TER
ALGUÉM
ASSIM!!



HM.
FAMÍ-
LIA...



HEIN...
FALA. QUEM
PASSOU PELA
SUA CABEÇA
AGORA?

VOCÊ
TAMBÉM
DEVE TER
FAMÍLIA,
NÃO É?!



SÓ O
DINHEIRO
UNE LAÇOS
DE FAMÍLIA.

ISSO TUDO NÃO
PASSA DE UMA
GRANDE ILUSÃO.
DINHEIRO, FAMÍLIA,
FELICIDADE...



ESSE FILHO É
SEU, DE UMA
FORMA OU
DE OUTRA!!

M... MAS
ELES ESTÃO
VIVOS, NÃO
ESTÃO?



TEM
RAZÃO...

PENSANDO
BEM, ELE DEVE
TER MAIS OU
MENOS A IDADE
DO GAROTO
AÍ...





PORQUE EU...
JÁ ROUBEI DOIS
MILHÕES DE IENES
DOS MEUS PAIS...



MAS GENTE
JOVEM COMO
VOCÊ NÃO DEVERIA
DESPERDICAR A
QUE AINDA TEM
PELA FRENTE.

EU CANSEI
DA VIDA...



N... NÃO
TEM COMO
EU VOLTAR
PRA CASA!

EU
NÃO VOU
VOLTAR.

EU...



OS DES-
GRAÇADOS...
DA ESCOLA...
ME TOMARAM
TUDO...



GASTOU
TUDO SE
DIVERTIN-
DO?

CLARO
QUE NÃO!!



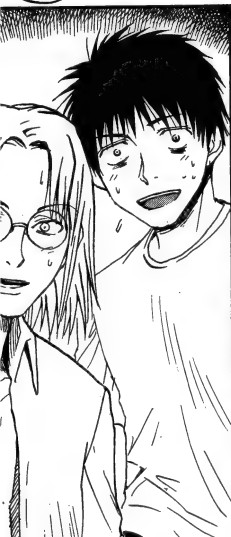
ELE SABERÁ
TE AJUDAR.
VOCÊ PODERÁ
ARRANCAR UMA
BOA INDENIZAÇÃO
DOS PAIS DESSES
GAROTOS.

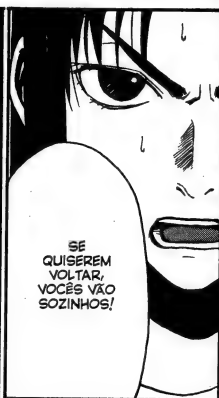
EU
TAMBÉM
VOU TE
AJUDAR.

POF

PARA ISSO,
EU POSSO TE
APRESENTAR UM
BOM ADVOGADO,
ESPECIALIZADO EM
CRIMES COMETIDOS
POR MENORES
DE IDADE.

HUI





NÃO
ADMITO!!



POR QUÊ?
VOCÊ AINDA
PERGUNTAR!
ELE É UM CARA
QUE SOFRE POR
TER VINTE E
DOIS ANOS, SER
DESEMPREGADO,
HIKIKOMORI
E VIRGEM!!



POR QUE O
SATO-KUN
COMETERIA
SUICÍDIO?!



SATO-
KUN!!



MAS... NUNCA
IMAGINEI QUE
ELE ESTIVESSE
TÃO CONFUSO
ASSIM...





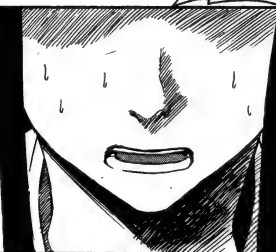
**POR
QUE ESTÁ
QUERENDO
MORRER?!**



**POR QUÊ,
SEMPAIP?!**



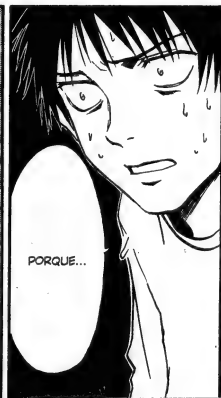
**EU PENSEI MUITO...
E PERCEBI QUE NÃO
HÁ NINGUÉM QUE
PRECISE DE MIM...**



**PORQUE
É A ÚNICA
SAÍDA...**



**POIS É...
POR QUE
EU ESTOU
QUERENDO
IMPEDI-LA?**



PORQUE...



**PRA COMEÇO
DE CONVERSA, VOCÊ
TAMBÉM VEIO AQUI
PRA MORRER?! ENTÃO,
POR QUE ESTÁ ME
QUESTIONANDO?!**



QUE DIREITO
EU TENHO DE
INTERFERIR?!

VIVER OU
MORRER É
UMA OPÇÃO
DA SEMPAI.

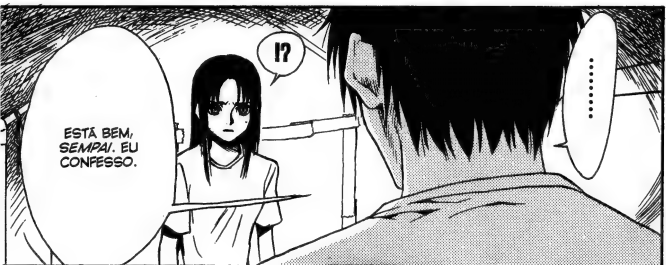


POR QUE
EU QUERO
TANTO QUE ELA
VIVA? POR QUE
ME DÓI TANTO
VÊ-LA SOFRER?

O MOTIVO
É UM SÓ...
PORQUE
EU...



É ISSO...
AGORA EU
ENTENDI...



ESTÁ BEM,
SEMPAI. EU
CONFESSO.

!?

.....



...QUE
EU DAVA
TAL DITO
QUE EU
TE...

JÁ FAZ
TEMPO...



ISSO SÓ ACONTECE CONIGO!



JYOU-
GASAKI-
SAN...

HA?



DESCULPA.
ESPERA UM
POUCO...



PLAC





**EU NÃO ENTENDO!
PRA VOCÊ, O
SATO-SAN DEVE
SER QUE NEM
UMA PEDRINHA
NA BEIRA DA
ESTRADA!**



TÔQUIO...

ESTACÃO
TÔQUIO...

Kanda



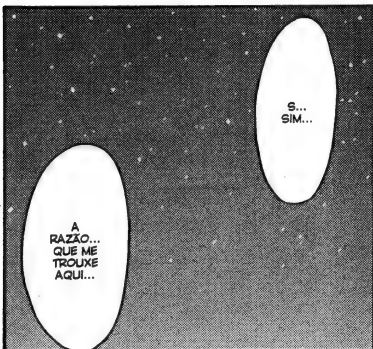
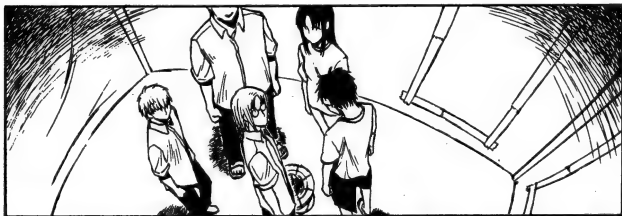
**ESTÁ
ENGANADO!!
EU SÓ QUERO
SER UM ANJO
QUE AJUDA O
SATO-KUN...**



**POR QUE FAZ
ISSO? É COMO
SE ESTIVESSE
DANDO COMIDA
PRA UM CÃO
VIRA-LATA!**

**TAÍ
O SEU
ERRO!!**







FOI PRA MORRER!!

TENHO MAIS E QUE MORRER PORRA!

E PRA DAR CABO DA MINHA VIDA.



BRINCADEIRA...?



AH, PRECISO DE MUITO MAIS MONOXIDO DE CARBONO!!

HAP! AGORA, VOCÊ VEM COM ESSA!



VOCÊS ACHAM QUE EU VIM PRA ESTE ENCONTRO OFFLINE DE SUICIDAS SÓ POR BRINCADEIRA?

NÃO SEJAM RIDÍCULOS! EU VOU ATÉ O FINAL, E VOCÊS TAMBÉM!

PARE DE BRINCADEIRA!



...PORQUE
A CHANCE DE
EU ARRANJAR
EMPREGO... É
PRATICAMENTE
ZERO. OU SEJA,
ENQUANTO EU
CONTINUAR VIVO,
VOU SER UM
ESTORVO PRA
ELA...

ALIAS, HÁ
POUCO TEMPO,
EU PEDI PRA
ELA VOLTAR A
ME MANDAR
DINHEIRO...



V... VOCÊ
NÃO TEM
MÃE, POR
ACASO?!

AH, TENHO,
SIM. COMO
TENHO.



NESSAS
AGENCIAS
SEMPRE
TEM
ENTREVISTA.
EU, QUE NÃO
CONSIGO
CONVERSAR
COM GENTE
ESTRANHA...
ACABO
SEMPRE
REJEITADO,
DE UMA
FORMA
OU DE
OUTRA
...



TADAM!

COMO
EU VOU
ARRANJAR
EMPREGO, SE
TENHO MEDO
ATÉ DE SAIR
DE CASA?!

V... VAMOS
JUNTOS A UMA
AGÊNCIA DE
EMPREGOS!!



AH.
JOGO
ONLINE...
JOGO,
NÉ...P

HU!



Q-QUER
JOGAR ONLINE
COMIGO...?!

EU TE
DOU TODOS
OS MEUS
ARTEFATOS...



DOOOOM

FOI MAL, MAS EU SOU
UM HIKIKOMORI QUE
NÃO CONSEGUE FAZER
AMIGOS NEM VIA CHAT.



GWEEEN!

EU JÁ
DISSE QUE
ESSA PORRA
É CONTRA
A LEI!!

TOMA ESTE
COMPRIMIDO
PARA SE
ANIMAR!

T...

...QUE ESSAS
PORCARIAS
SÓ SERVEM
PRA FUNDIR
AINDA MAIS
OS MIOLOS!!

TADAM!!

PRA COMEÇO
DE CONVERSA,
É SÓ OLHAR
PRA VOCÊ E
PERCEBER...

AGORA, XÔ!
VÃO EMBORA,
TODOS VOCÊS!!

FAZ UM FAVOR
PRA VOCÊ MESMA...
PARA DE TOMAR ESSAS
DROGAS, CURA ESSA
CABECINHA E VAI PRA...
LONGE, SE CASAR COM
ESSE JYUGASAKI
OU O RAIO QUE
O PARTA!!



TOMA!
LENHA NO
FOGO!!



...NADA
QUE ME
SEGURE
NESTE
MUNDO
...

EU NÃO
TENHO
MAIS
NADA...

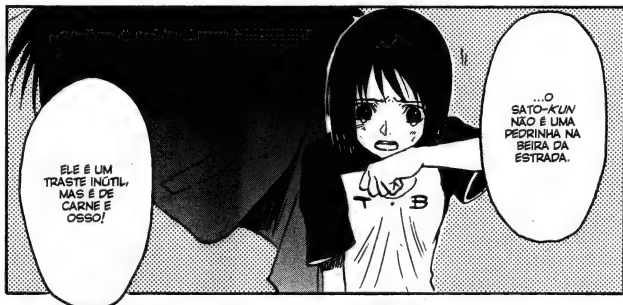
SAIAM! OU
VÃO TODOS
MORRER SU-
FOCADOS!!

TENHO
CERTEZA DE
QUE EXISTE
ALGUÉM QUE
PRECISA DE
VOCÊ.



HÃ?







...UMA
PESSOA
MAIS INÚTIL
DO QUE EU!



EU...

...NUNCA
TINHA CO-
NHECIDO
ANTES...



UM HIKKY
MAIS DIGNO
DE PENA DO
QUE UM CÃO
SARNENTO...



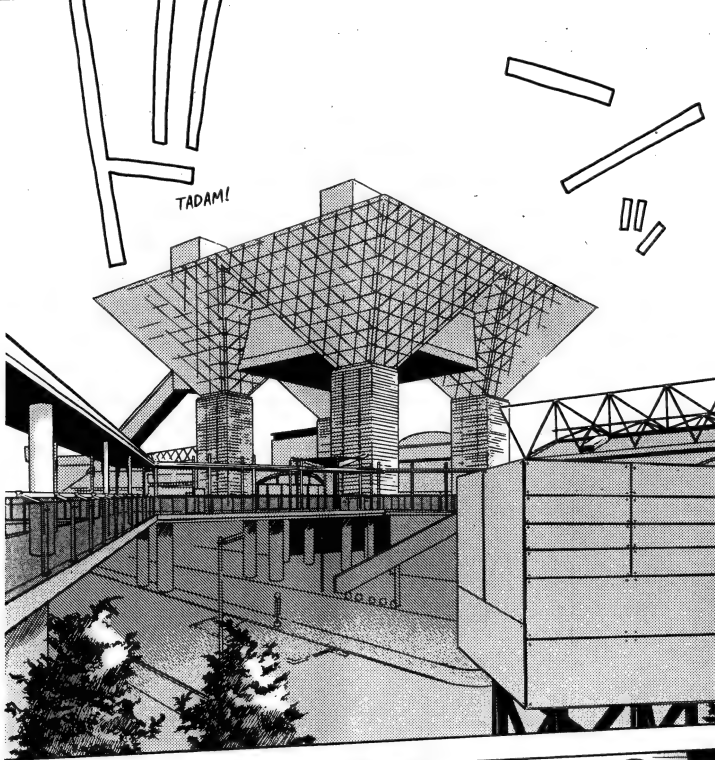


E É POR
ISSO...



...QUE EU
PRECISO
TANTO DO
SATO-KUN!!







**EBA!!
CHEGAMOS
A TEMPO!!**





HM!



NÃO SE
PREOCUPE COM
O SATO-SAN.
ELE VAI FICAR
BEM!



AH, DEIXA EU
AVISAR! GRAVEI
NO MEU IPOD ESSA
SUA ÚLTIMA FRASE,
NAKAHARA-SAN. MUITO
DRAMÁTICA. POSSO
USAR DEPOIS NO
NOSSO EROGE?



E, MESMO QUE
NÃO VOLTEMOS,
NOSSO DESTINO É
MORRER EM ALGUM
CANTO QUALQUER,
DA FORMA MAIS
BESTA POSSÍVEL.

NINGUÉM TEM
O DIREITO DE
SE ENVOLVER
EM EVENTOS
DRAMÁTICOS
COMO SUICÍDIO...

POR MAIS
QUE A GENTE
SOFRA OU FIQUE
DEPRIMIDO...
SEMPRE VOLTAMOS
PRA ESTA VIDINHA
BESTA.



HM!



SATO-KUN.



HE!
U

ENTÃO...

...ESTAMOS
VOLTANDO
VIVOS...



ONDE
ESTAMOS?

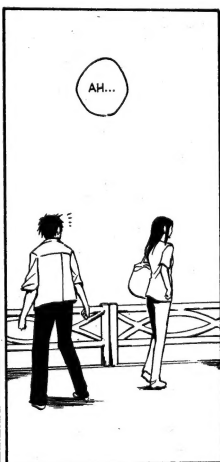
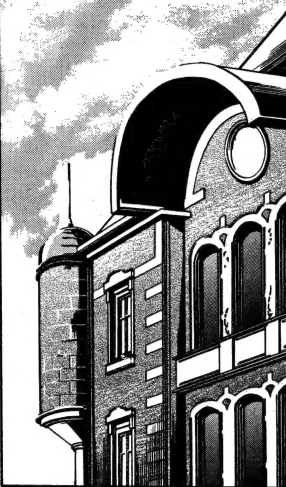
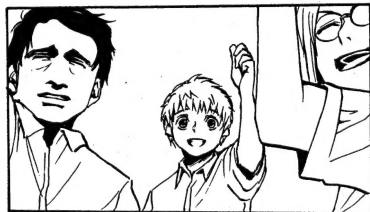
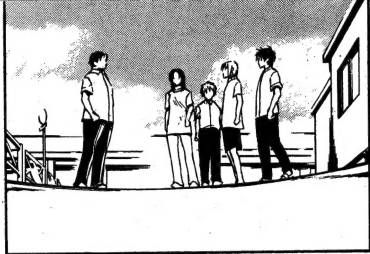


VAP!

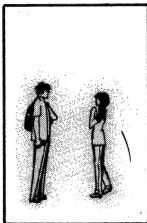
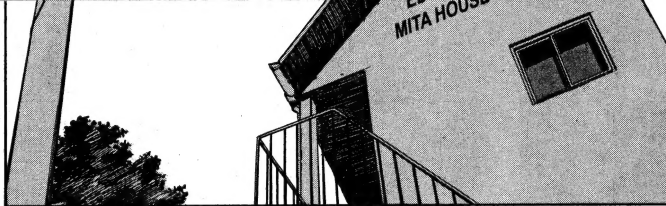
HAP!



VOLTANDO
PARA CASA. VOCÊ
DESMAIOU.







Bem-vindo ao Paraíso!
FIM

SEJA
BEM-VINDO.

Bem-vindo  a

N.H.K.!